Anno 70 n. 746
FRIULI
NEL MONDO
Novembre-Dicembre 2022
DALLA CARNIA
A SAN PIETRO
VIENE DA SUTRIO IL PRESEPE DI PAPA FRANCESCO
TRA LE STATUE IN CEDRO ANCHE IL TRADIZIONALE CRAMÂR
RITORNO IN ARGENTINA
Prima missione in Sudamerica
per il presidente Loris Basso
ANIME DELLA STESSA TERRA
Turoldo e Pasolini, i docufilm
dedicati ai due grandi poeti
Bimestrale a cura dell'Ente Friuli nel Mondo via del Sale 9 - 33100 Udine. Tel. +39 0432 504970
e-mail: info@friulinelmondo.com - www.friulinelmondo.com - Aderente alla F.U.S.I.E
Poste Italiane S.p.A. Sped. in Abb. Postale - Contiene I.R. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1-NE/UD - Tassa pagata / Taxe perçue

PRESIDENTE
Loris Basso
PRESIDENTI ONORARI
Pietro Pittaro, Giorgio Santuz
VICE PRESIDENTE VICARIO
Flavia Brunetto
GIUNTA ESECUTIVA
Loris Basso, Flavia Brunetto, Pietro Fontanini, Stefano Lovison, Anna Pia De Luca, Federico Vicario
CONSIGLIO DIRETTIVO
Loris Basso, Michelangelo Agrusti, Flavia Brunetto, Pierino Chiandussi, Anna Pia De Luca, Elisabetta Feresin, Pietro Fontanini, Stefano Lovison, Luigi Papais, Federico Vicario, Cristian Vida, Dario Zampa, Gabrio Piemonte, Francesco Pittoni, Joe Toso
ORGANO DI CONTROLLO
Gianluca Pico
COLLEGIO DEI PROBIVIRI
Oreste D'Agosto (Presidente), Alfredo Norio, Enzo Bertossi
EDITORE
Ente Friuli nel Mondo
Udine, Via del Sale 9
Tel. 0432 504970
info@friulinelmondo.com
DIRETTORE RESPONSABILE
Claudio Cojutti
IN REDAZIONE
Riccardo De Toma, Francesca Cillotto, Vera Maiero, Christian Canciani
STAMPA
Grafiche Civaschi - Povoletto
Con il contributo di:

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero

Con il contributo previsto dall'art.1-Bis D.L. 18.05.2012 n. 63

Manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

REGISTRAZIONE TRIB. DI UDINE
N. 116 DEL 10.06.1957

RESTA INVARIATA LA QUOTA ASSOCIATIVA 2023 ALL'ENTE FRIULI NEL MONDO

Vi ricordiamo che la sottoscrizione della quota associativa annuale dà diritto a ricevere in abbonamento il nostro bimestrale *Friuli nel Mondo*. Questo il costo

Italia € 20,00 - Europa e Sud America € 20,00
Resto del Mondo € 25,00

Il pagamento, intestato a ENTE FRIULI NEL MONDO, può essere effettuato tramite:

CONTO CORRENTE POSTALE n. 13460332

BONIFICO BANCARIO: Intesa Sanpaolo Spa
IBAN IT26T0306909606100000153337 - BIC/SWIFT: BCITITMM

CARTA DI CREDITO: dal sito web www.friulinelmondo.com

Si ricorda di indicare sempre, nella causale del pagamento, il nome e indirizzo esatto del destinatario della pubblicazione. Per sottoscrivere una NUOVA QUOTA ASSOCIATIVA basta provvedere al pagamento nei modi suddetti e darne comunicazione insieme ai dati del nuovo sottoscrittore via e-mail a **info@friulinelmondo.com** o per posta a: **Ente Friuli nel Mondo, via del Sale, 9 33100 Udine - Italia**

Per rimanere sempre aggiornati sulle nostra attività vi invitiamo a seguirci anche sui nostri canali social

@ente.friulinelmondo

@ente_friuli_nel_mondo

www.youtube.com/c/EnteFriulinelMondo

e naturalmente sul nostro sito www.friulinelmondo.com

IN QUESTO NUMERO

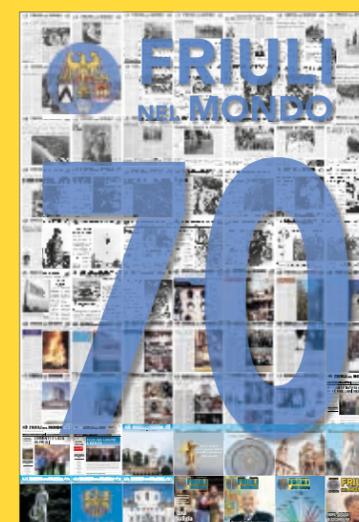
- **Ritorno in Argentina** pag. 4-5
- **I 95 anni della "None"** pag. 6-7
- **Il cramâr in piazza San Pietro** pag. 8
- **Giovani migranti in rete** pag. 9
- **Stare al mondo, Turoldo e Pasolini** pag. 10-11
- **Le origini del salame ungherese** pag. 12-13
- **Friuli allo specchio** pag. 15
- **I nostri Fogolârs** pag. 16-27
- **Caro Friuli nel mondo** pag. 28-29
- **Cultura-Mostre-Libri** pag. 30-32

In copertina: *Il cramâr in Piazza San Pietro*

AL TORNE NADÂL

di Pre Vigji Glovaz

Sigûr, e cence sgarâ di une zornade stant che Prin dal an e Pifanie. Al è par chest che la nestre int si è afezionade, dibot plui de Pasche, che si à di lâ a cirî sul lunari cuant che cole inte Vierte. Nol è il puest par cirî la spiegazion, ma la plui a man e je che un frut al nas in chê zornade e vonde, e cussì tignìn par buine cheste.
Ma provìn a domandâi al nestri cûr se al è plui content cuant che al nas un frut o cuant che al mûr un om, magari a cause de tristerie de int, tacant di chei che "a esercitin il podê su di jê" (Marc 20,25). No son peraulis mês ma dal Vanzeli, che al sbalie di râr!
Nassi e je la aventure plui straordenarie che nus à capitât. Robis di vê agrât par in vite. E dentri di cheste nestre vite, dentri des flaperiis e des gaudiis, dai sucès e des falopis si pant, par ognun cun plui o mancul trasparence, chê part divine che si amalgame cussì ben di no rivâ a separâle plui.
Il Nadâl di Jesù nus dîs che il miracul plui straordenari al è vivi, imparâ a cjapâ su e fâ nassi ce che il Pari de Vite al à pensât par ognun di nô. Nol impuarte in ce Paîs che al à viert i voi e cui che a son so pari e sô mari, ce lenghe che al fevele e ce spiritualitât che al à cjapade sù par no vivi dome di pan. Il Nadâl, inalore, no nus invide dome a crodi in Diu che al vûl ben a dute la umanitât, che e je bielzà une rivoluzion crodi intun Diu cussì, ma a crodi che nô, ancje i plui bintars, o sin fats de stesse paste.
In chestis fiestis tignìn intal cjalt dal cûr e de inteligjence cheste maravee. Cheste e à simpri bisugne di sedi scjaldade par no tirâ fûr resons che a copin e chel di sedi orientât de lûs e de savietât par no dâ fûr a ogni sgrisul di emozion..
Jo o resti che i nestri fradis in te fede, i grancj jerarcjis Ortodòs di lenti vie, no si visin dal scandul e dal disastri. Viodêso, cuant che il cerviel al va fûr de vade, si podin fâ ducj i discors plui çondars, i regâi plui rics, ma a voressin di fevelânus dai rapuarts che nus tegnin in vite, impen il nestri cûr al imbastìs imbrois.
A Nadâl netìn in sot la nestre cjase, simbul de nestre vite e de nestre fede. No impuarte se no je di lus, che i Agnui a cjantin istès: "pâs in tiere ai oms che Diu ur vûl ben". Ancje ai Cains e ai Judis de storie umane.
Bon Nadâl fradis e sûrs che o sês pal mont.

Il presepe di mosaico a Spilimbergo. Foto Denis Scarpante

Numero doppio per festeggiare i 70 anni

Dicembre 1952, dicembre 2022. Settant'anni fa usciva il numero 1 di Friuli nel Mondo, primo passo ufficiale verso la costituzione dell'Ente di cui quel giornale – il nostro giornale – portava già il nome. Abbiamo deciso di festeggiare la ricorrenza con l'inserto che avete trovato allegato a questo numero, rileggendo per voi alcune tra le pagine più significative della nostra storia, dai primi anni Cinquanta a oggi.
Dai tempi eroici di pionieri come Tiziano Tessitori, Chino Ermacora e Ottavio Valerio fino ai giorni nostri, passando per pagine a volte felici, più spesso dolorose, ma sempre segnate da quel senso di appartenenza che lega friulani vicini e lontani. Consideratelo, in un momento così difficile come quello che stiamo attraversando in Friuli, in Italia e nel mondo, un piccolo regalo di Natale. Con l'augurio che anche la guerra in Ucraina, come tante altre pagine tristi che abbiamo evocato nello speciale, possa presto considerarsi passato.

Ritorno in Argentina

Prima missione in Sudamerica per il presidente Loris Basso
Dieci giornate intensissime, dalla Patagonia fino alla capitale

di Vera Maiero

Dopo tre anni di lontananza forzata, dal 28 ottobre al 6 novembre ha avuto luogo l'intensa missione istituzionale dell'Ente Friuli nel Mondo in Argentina, che ha consentito al presidente **Loris Basso** e **Christian Canciani** di fare visita alle comunità friulane di **Chubut**, **Rìo Negro**, **Entre Rìos**, **Santa Fe** e **Buenos Aires**.
La prima tappa ha interessato la **Patagonia**, per onorare il **50° anniversario** del **Fogolâr Furlan di Esquel** presieduto da **Cecilia Gomez Raffin**. Sotto la regia di **Carla Rossi**, storica presidente del sodalizio e figlia di "nonna" **Cleofe Poiana** – la fondatrice del Fogolâr presente all'evento – hanno dato il benvenuto agli ospiti nella sede municipale il sindaco **Sergio Ongarato**, **Giancarlo Colabelli**, ambasciatore dell'Ucade e segretario del sodalizio, i rappresentanti di tutte le comunità nazionali residenti in città con le rispettive bandiere e **Carlos Henninger**, presidente del **Fogolâr Furlan di Ushuaia**, che ha portato il saluto orgoglioso dei friulani arrivati 75 anni fa nella Terra del Fuoco, gli stessi che, dopo aver fondato la città più australe del mondo, hanno risalito l'Argentina innestando radici anche a Esquel. Ha chiuso la serata la visita a **Plazoleta Friuli**, rinverdita dagli alberi piantati lo scorso 4 settembre da alcuni rappresentanti del Fogolâr in vista del 50° anniversario. Qui risalta la targa posta su un cippo che riporta i cognomi dei primi friulani immigrati nella zona.
La giornata seguente, la delegazione ha fatto rotta a **Trevelin**, cittadina nata con l'arrivo dei coloni dal Galles nel 1885. A ricevere gli ospiti il sindaco **Héctor Ingram** con tanto di alzabandiera delle bandiere argentina e friulana, seguito dalle note dell'inno friulano *"Incuintri al doman"* e dai balli friulani del gruppo di danzerini del Fogolâr Furlan di Esquel. A seguire la visita al **Museo Regional Molino Andes** dove, nella sala dedicata al vino, è stata scoperta una targa in onore del presidente Basso a suggello del suo passaggio. Infine la visita alla vigna friulana più australe del mondo, la **Viñas del Nant y Fall** di Trevelin, in compagnia del titolare **Sergio Rodriguez**, erede di una grande famiglia friulana di imprenditori. La missione è quindi proseguita nell'estrema parte sud-occidentale della provincia del Río Negro al confine con il Cile. Nella città di **El Bolsón** l'incontro con il sindaco **Bruno Pogliano**, con il quale si sono vagliate le possibilità di ideare progetti di interscambio e cooperazione, e con alcuni friulani della zona. Ha fatto seguito la visita all'imprenditore **Mario Mengoli**, originario di **Ampezzo**, e alla sua "dulceria" tipica, leader nella produzione di confetture di frutta.
Nella terza giornata la visita a due storici Fogolârs: il **Centro Friulano di Santa Fe** e la **Sociedad Friulana Paranà** fondati 70 anni fa, rispettivamente il 21 luglio e il 17 agosto 1952. Il consiglio direttivo del Fogolâr di Santa Fe, riunito per l'occasione dalla presidente **Susana Persello**, ha spalancato le porte della sua splendida sede a Basso e Canciani e a **Juan Josè Ocelli**, presidente del **Centro Friulano di Sunchales**, aggregatosi per l'occasione. Dopo una breve riunione operativa, la visita al museo della friulanità e l'immancabile pranzo in compagnia, la missione è proseguita alla volta di **Paranà**, capitale della provincia di Entre Rios. Calorosa l'accoglienza nella sede del Fogolâr da parte del presidente **Roberto Candussi** e del rinnovato consiglio direttivo. Fulcro della serata la conferenza **"Los vinos de la Tierra Friulana"**, animata dal presidente Basso alla presenza di autorità locali e di un pubblico numeroso e interessato. Nell'occasione il presidente Candussi ha annunciato l'avvio di importanti interventi di rinnovamento della sede, salutati con favore dai soci del sodalizio.

Nell'altra pagina, sopra l'incontro di Buenos Aires e sotto quello con il Fogolâr Furlan di Esquel. In questa pagina, dall'alto in senso orario, gli incontri di Santa Fe, Parana, Rosario, Mar della Plata, La Plata e Castelmonte.

Il programma ha poi previsto la trasferta alla **Familia Friulana di Rosario**, presieduta da **Veronica Cominotto**. A ricevere la delegazione nella sede del sodalizio, prossimo al **70° compleanno** nel 2023, anche il **Console** generale d'Italia a Rosario **Marco Bocchi**, per la prima volta in visita all'associazione, il quale ha indirizzato parole di apprezzamento nei confronti del Fogolâr e del suo impegno sociale in seno alla locale comunità italiana, e il giorno seguente ha ricevuto gli ospiti dal Friuli e la presidente Cominotto in Consolato.
Da Rosario il trasferimento a **Mar del Plata**. Dopo dieci anni di assenza è stata indimenticabile l'accoglienza al Fogolâr: a fare gli onori di casa nel prestigioso sito la presidente **Gladys Tuppin** con il presidente onorario **Irno Franco Burelli** e l'intera commissione direttiva del Fogolâr, reduce dai festeggiamenti per il **50° anniversario** e alle prese con la XVI edizione del Salòn de Artes Plàsticas.
Dopo un veloce transito a **Buenos Aires**, dove il presidente Loris Basso ha partecipato, in rappresentanza dei friulani emigrati in Argentina, alla cerimonia commemorativa del **4 novembre**, **Festa dell'Unità nazionale d'Italia**, alla presenza dell'**Ambasciatore Fabrizio Lucenti**, la missione è proseguita con la visita alla **Familia Friulana La Plata**, Fogolâr fondato nel 1936. Un momento molto atteso dal presidente **Joaquín Asuaje**, dal vice **Ricardo Gregorutti** e da tutto il direttivo, che con orgoglio hanno guidato gli ospiti all'interno della sede, ristrutturata con grandi sacrifici dopo la calamità naturale abbattutasi sulla città nel 2019.
Il rientro a Buenos Aires ha segnato gli ultimi due giorni della missione in Argentina. La mattinata del 5 novembre è trascorsa con la visita all'**Unione Friulana di Castelmonte**, presieduta da **Giovanni Chialchia**, e al Santuario retto da don **Claudio Snidaro** che custodisce la copia della *Madone di Mont*. Solo il tempo per un momento conviviale con i dirigenti del Fogolâr e a seguire il trasferimento alla **Sociedad Friulana di Buenos Aires** per un ricco programma di attività, organizzate dal presidente **Eduardo Dino Baschera** e dal suo staff in occasione del **95° anniversario de la *None dai Fogolârs ator pal mont***. L'evento, cui sono dedicate le due pagine che seguono, è stata la degna conclusione di una missione davvero intensa, non solo per la quantità ma anche per la qualità degli eventi e per i livelli di coinvolgimento emotivo. Un viaggio che segna, come tutti auspichiamo, il definitivo ritorno alla normalità per l'Ente Friuli nel Mondo e per tutti i Fogolârs.

NOTIZIE

I 95 anni della “None”

Friulani da tutta l'Argentina e dall'Uruguay per festeggiare l'anniversario della Sociedad Friulana di Buenos Aires, il più antico Fogolâr tra quelli attivi fuori dall'Italia

di Eduardo Baschera *

Il Fogolâr di Buenos Aires è un vero faro di cultura friulana e italiana in questa grande città di quasi 4 milioni di abitanti, dove la comunità italiana è la più numerosa. Tutti sanno che la Sociedad Friulana è una delle associazioni più impegnate nel diffondere le tradizioni, la lingua e la cultura non solo friulana, ma anche italiana. E per questo sono molte le persone di altre regioni dell'Italia che si sono avvicinate a noi per ritrovare le proprie radici. Ogni cinque anni gli anniversari vengono festeggiati con un ricco programma di iniziative, e nuove attività si aggiungono ai concerti, ai corsi e ai seminari per abbellire la cornice. Così l'agenda ha previsto un fine settimana pieno di incontri, anche a beneficio dei tanti che per festeggiare con noi, rinnovando i legami di amicizia e l'amore per le radici friulane, affrontano viaggi di diverse centinaia di chilometri, in un Paese dalle grandi distanze come l'Argentina.

I festeggiamenti sono iniziati ufficialmente nel pomeriggio di sabato 5 novembre, nella sala della **Biblioteca Emilio Crozzolo**, con la “prima” latinoamericana del documentario **“La rosada e l'Ardilut. Nel Friuli del giovane Pasolini”**, anticipato dal saluto in video della regista **Roberta Cortella**. Nell'attesa del presidente dell'**Ente Friuli nel Mondo Loris Basso**, in arrivo da Castelmonte, è stata inaugurata la mostra di **fotografie dell'emigrazione friulana**, eredità di un progetto itinerante (progetto Ammer) e avviato negli anni '90 ma poi fermato dalla grande crisi nei primi anni del nuovo millennio. Per fortuna i pannelli sono stati ritrovati, con le fotografie in perfetto stato di conservazione, nel corso dei lavori per la nuova palestra della Famiglia Friulana di La Plata. La mostra è stata allestita nella sala dove si giocava alle bocce, dove i visitatori hanno potuto ammirare, oltre alle immagini, anche una picozza artigianale realizzata a mano dall'alpino **Pieri Tosoratto**, medaglia al valore militare, oltre a tre costumi friulani per donna, uomo e bambini con bellissimi *scarpets* originali portati dagli emigrati come ricordo del Friuli.

Il presidente Basso è arrivato alla sede per inaugurare, con il gruppo di lavoro, il mosaico che fa cornice alla porta d'ingresso del Fogolâr, frutto di lunghi mesi di lavoro per gli allievi del corso di mosaico, guidati da **Alejandrina Filipuzzi**, ai quali si sono aggregati soci volontari del Fogolâr, i loro nipoti e i vicini dei dintorni. Una vera sfida che il gruppo ha saputo superare per arrivare in tempo per l'anniversario. Il disegno, scelto da tutti, rappresenta delle bellissime *stelutis alpinis* bianche, con le montagne sullo sfondo. Le persone sono poi state invitate a rientrare nella biblioteca per la proiezione del film **“Scuola Mosaicisti del Friuli, tradizione in evoluzione”**, in lingua italiana, con il saluto pervenuto via video del Presidente **Stefano Lovison**.

■ *Alcuni momenti dei festeggiamenti per i 95 anni del Fogolâr di Buenos Aires. Sopra a destra: il console Puggioni tra Basso e Baschera.*

Arrivati da più di 700 chilometri, i rappresentanti del **Centro Friulano di Colonia Caroya**, nella provincia di Córdoba, hanno portato la rivista ***Vite Argjentine***, che esce tre volte l'anno in Argentina e Uruguay e rappresenta, come il giornale Friuli nel Mondo, l'unico stabile legame tra i Fogolârs dei due paesi e le loro comuni radici friulane.

La serata si è conclusa nel segno del grande musicista di origini friulane **José Bragato**. La **figlia Elsa**, coordinatrice del prossimo progetto **Bragato 2023** di **Ediciones Friulana Buenos Aires**, ha partecipato alla proiezione di “**José Bragato un tanguero furlan**”, il documentario in friulano prodotto da Rai Fvg per la regia di **Antonia Pillosio**, che ha inviato un video di saluto. A concludere la serata di sabato una cena informale con carne alla griglia, bagnata da buonissimi vini friulani e occasione per una lunga *tabaiade jenfri amîs*.

La domenica è iniziata presto, con la cucina che ferveva di attività, pronta ad accogliere più di duecento persone. Un evento come questo non si vedeva da prima della pandemia. Frenetica l'attività dei cuochi, dei camerieri e di tutti i volontari, e impegnatissima l'orchestra che ha accompagnato la giornata. Tra gli ospiti il **Console** italiano a Buenos Aires **Antonio Puggioni**, i rappresentanti dei Fogolârs di **La Plata**, **Castelmonte**, **Mar del Plata**, **Colonia Caroya**, **Tandil**, **Rosario**, **Bahía Blanca**, **San Francisco** e **Montevideo.** Il salone, che porta il nome di uno dei fondatori, **Guglielmo Beltrame** di Mortegliano, era stato addobbato con bandiere friulane, dell'Ente Friuli nel Mondo e tante piccole bandiere tricolori, con striscioni in bianco e celeste per l'Argentina e in oro e blu per il Friûl. Bellissimo il clima a tavola, con la gente felice di ritrovarsi dopo due anni e mezzo di chiusura. E si sentiva parlare in friulano, la bella musica della *marilenghe*, che a Buenos Aires continuano a parlare in tanti, grazie anche ai corsi di friulano online organizzati dalla *“None”*.

I cibi, preparati con tanto amore dal gruppo “Cogos Furlans”, sono stati pensati per una giornata calda di novembre. Il re è stato il dolce: l'atteso **tiramisù** della “None”, con la ricetta originale di **Norma Pielli** di Tolmezzo. Ma poi tutti gli occhi sono stati attratti dalla bellissima torta di tre piani di **Fernanda Ellinghaus**, pasticcera di origine friulana con mani d'oro. In cima alla torta svettava un *cjavedâl*, con una nonna vestita in costume e i fiori dei tradizionali piatti decorati che gli emigranti portavano dal Friuli.

Nell'occasione è stato presentato e distribuito a tutti i friulani presenti l'ultimo numero di **“E dîs la None”**, la rivista della Friulana Buenos Aires, scritta in tre lingue, e frutto di collaborazioni da entrambe le sponde dell'oceano. Ai tavoli sono state distribuite anche le copie di Vite Argjentine e ognuno è andato a casa con un bellissimo souvenir: un piattino in legno decorato con delicati fiori friulani disegnati da **Catalina De Faccio**, un'artista che ha partecipato anche al recente progetto **Foramba** di Friuli nel Mondo.

Un fine settimana pieno di emozioni, amici, incontri e tanta gioia di rivedersi! Il centenario è alle porte, e sarà sicuramente una festa indimenticabile. *Graciis a ducj chei che a àn lavorât par puartâ adun a chest inovâl. Mandi di cûr*!

** presidente Sociedad Friulana di Buenos Aires*

Il giorno del cramâr in piazza San Pietro

Viene da Sutrio il bellissimo presepe di papa Francesco. Inaugurato il 3 dicembre, è animato da 18 statue in cedro, espressione delle più radicate tradizioni carniche

Ci sono i sei metri della cupola sopra la grotta, sovrastata dall'angelo, i giochi di luce che, provenendo da cinquanta direzioni, illuminano le **diciotto statue di legno**. E c'è la mangiatoia del bambinello, scolpita nella radice di un albero abbattuto dalla tempesta **Vaia** del 2018. Ma c'è soprattutto il "**cramâr**" in marcia verso la Santa famiglia: è lui, il commerciante ambulante simbolo della montagna carnica e della sua ultrasecolare storia di emigrazione, la figura più emblematica del meraviglioso **presepe** che **Sutrio** e il Friuli Venezia Giulia hanno allestito in **piazza San Pietro**, dono della Carnia e di tutta la nostra comunità regionale alla culla della cristianità. Un dono che arriva nell'anno che più di ogni altro ha bisogno del messaggio di pace e amore da sempre connesso alla natività: e **Pax**, infatti, è l'appello lanciato dal policromo mosaico composto nei pressi della grotta, realizzato dai marmisti **Giuliano e Massimo Borchi** con tutte le pietre provenienti da tutta la nostra regione, dal Carso alla Carnia, da Cividale alle Dolomiti friulane e alla pedemontana pordenonese. Inaugurata il 3 dicembre alla presenza del presidente della Regione **Massimiliano Fedriga** e di una nutrita rappresentanza della Giunta e del Consiglio regionale, la natività allestita in piazza San Pietro nasce dalla lunga tradizione che Sutrio vanta in materia di presepi. Paese-presepe per eccellenza, il comune della valle del But ospita il suggestivo presepe in legno frutto della passione e della creatività di **Gaudenzio Straulino**, in arte **Teno**, con ambientazioni ispirate alla quotidianità e ai mestieri più tipici della tradizione carnica. Disseminata di sculture lignee, già da diversi anni Sutrio accoglie i suoi visitatori con una natività a grandezza naturale, scolpita in grossi tronchi di legno di cedro e posta all'ingresso del paese. Da qui la candidatura del comune di Sutrio, sostenuto dalla Regione, per l'allestimento del presepe 2022 in piazza San Pietro. Fin dall'accoglimento della proposta, nel 2020, undici scultori della nostra regione si sono dedicati all'intaglio della grande natività da offrire a **papa Francesco**: sono **Stefano Comelli**, direttore artistico del progetto, padre **Gianni Bordin**, **Andrea Caisutti**, **Corrado Clerici**, **Paolo Figar**, **Arianna Gasperina**, **Isaia Moro**, **Martha Muser**, **Hermann Plozzer**, **Renato Puntel** e l'artista ucraino **Oleksander Shteyninher**, residente in Italia dal 1999.
Il risultato, definito dal presidente Fedriga un motivo d'orgoglio e una vetrina per tutta la nostra regione, è una composizione disposta su una superficie di 116 mq, e ben 50 punti luce a illuminare la grotta e le 18 figure lignee, tutte realizzate all'insegna della sostenibilità, senza che nessun albero sia stato abbattuto né per le strutture né per le figure che ne esprimono la componente più tipica e legata alla tradizione regionale. Tra queste spiccano, oltre al ***cramâr*** con la sua cassetta di mercanzie portata a spalle, il **falegname**, la **tessitrice**, la **pastora** in ginocchio, la **famiglia**, un gruppo scultoreo composto da tre figure – una donna, un uomo, un bambino – unite in un abbraccio davanti alla grotta, naturalmente i **Magi**. La grotta, sovrastata da una cupola alta quasi sei metri, ha un'area di 41 metri quadrati, il palco sottostante di 75, per un'estensione complessiva di **116 metri quadri**. Le figure sono in legno di cedro, la cui lavorazione vanta una tradizione ultrasecolare in Carnia, la struttura è stata realizzata con 24 metri cubi di larice. Nel segno della massima tutela dell'ambiente, come detto, anche la culla del bimbo Gesù. Per Sutrio un evento irripetibile, coronato anche da uno speciale annullo filatelico delle Poste Vaticane. Chi non riuscisse ad ammirare il presepe a Roma, potrà farlo negli anni a venire visitando la splendida borgata carnica ai piedi del **monte Zoncolan**, che ospiterà il presepe nelle sue strade in allestimento permanente.

Giovani migranti in rete, progetto verso il bis

Dopo l'incontro di Londra, si avvicina il seminario conclusivo di Udine a febbraio Per il 2023 l'obiettivo è di allargare il network e rafforzare la promozione del Fvg

di Luigi Papais *

La prima parte del **Seminario sull'emigrazione dei giovani corregionali in Europa**, giunto al suo secondo anno, si è tenuto a Londra nei giorni 14 e 15 ottobre 2022. Il progetto, che vede come soggetto capofila l'**Ente Friuli nel Mondo**, condiviso dalle altre associazioni riconosciute dei nostri emigranti, è finanziato dalla **Regione Fvg**, ha visto la partecipazione di una cinquantina di giovani provenienti da diverse città europee, che hanno discusso con i rappresentanti delle associazioni su come promuovere, nei Paesi dove si trovano a lavorare, il "Sistema FVG".
Dal 2008 al 2018 sono partite **ogni anno** dal Friuli Venezia Giulia mediamente circa **3 mila persone**, perlopiù giovani diretti principalmente verso località europee, nelle quali completano i loro studi, si dedicano alla ricerca, lavorano nelle professioni e nell'imprenditoria, occupando anche posizioni di grande rilievo. Nello stesso periodo, quasi **6 mila** si sono recati in **Gran Bretagna**. A differenza di un tempo, si tratta di un'emigrazione individuale, in località spesso distanti tra loro, e perciò non è facile costituire associazioni omogenee tra emigranti della stessa provenienza. Per di più, a differenza di un tempo, è più frequente il loro rientro in patria e più facile mantenere i contatti con luoghi e persone, grazie ai voli low cost e ai social.
Ogni associazione ha evidenti difficoltà a raggiungere numeri considerevoli di giovani corregionali in Europa e, pertanto, l'idea di creare una rete condivisa alla ricerca di persone volenterose, intenzionate a mantenere rapporti organici, appare come una soluzione intelligente, anche se non con la consistenza numerica di un tempo. Di come accrescere la rete, potenziandola qualitativamente e numericamente, si è discusso nella prima giornata del seminario, nel corso della quale si è anche parlato dell'emigrazione in Gran Bretagna nel dopo **Brexit**, a cura del componente del Cgie, **Manfredi Nulli**.
Nella seconda giornata, invece, il convegno si è articolato in due momenti: il primo in mattinata, riservato ai componenti della rete, che hanno discusso su come la nuova emigrazione promuove il Fvg in Europa, con gli interventi di **Luigi Billè**, del Cgie, e dei rappresentanti delle associazioni regionali. Nel dibattito che ne è seguito sono state formulate alcune proposte per far conoscere la nostra regione nel Regno Unito, in collaborazione con i sodalizi delle altre regioni italiane e con il supporto delle strutture diplomatiche locali. Un altro obiettivo da raggiungere è quello di individuare altri giovani corregionali da inserire nella rete attraverso una serie di video conferenze che si svolgono in più riprese durante tutto l'anno e che in futuro vedranno collegati esponenti istituzionali, culturali ed imprenditoriali della nostra regione.
Nel pomeriggio si è invece tenuta un'interessante manifestazione culturale aperta al pubblico presso la **Casa italiana San Vincenzo Pallotti**, che ha registrato la presenza di un centinaio di persone, incentrata sulla figura di un nostro illustre corregionale, **Pier Paolo Pasolini**, nel centenario della sua nascita. Dopo il saluto del presidente del Comites di Londra, **Alessandro Guglione**, si sono susseguiti due interessanti interventi da parte delle studiose pasoliniane, nonché docenti universitarie in Inghilterra, la friulana **Rosa Mucignat** ed **Emanuela Patti**, dopodiché è stato proiettato il docufilm, prodotto da Friuli nel Mondo, "La rosada e l'ardilut", alla presenza della regista **Roberta Cortella**. Proiettata anche una serie di slides su una mostra fotografica dedicata sempre a Pasolini, curata dal grafico **Roberto Danelone** e dal giornalista **Mario Brandolin**, in collaborazione con il Centro Studi Pasolini di Casarsa della Delizia.
Dopo l'incontro di Londra, la rete virtuale si riunirà a gennaio e ancora febbraio, quando si terrà a **Udine** il **seminario conclusivo** del progetto 2022. Quanto all'immediato, stando alle intenzioni manifestate dalle associazioni riconosciute, il progetto condiviso dovrebbe proseguire anche nel 2023 con l'allargamento della rete al maggior numero possibile di giovani corregionali in Europa.

** Direttivo Efm e Cgie*

Un momento del seminario dei giovani corregionali a Londra

Stare al mondo

Il docufilm su Turoldo e Pasolini sintesi ideale di un 2022 ricchissimo di iniziative dedicate ai due grandi poeti

■ *Foto di gruppo dei partecipanti al convegno tenutosi a Venezia. In alto, parte della locandina della proiezione del docufilm svoltasi il 26 novembre*

di Riccardo De Toma

Quelli di **David Maria Turoldo** e di **Pier Paolo Pasolini** sono i nomi che hanno segnato la scena culturale del Friuli Venezia Giulia nel corso del 2022. Ad accomunare queste due grandi personalità, che più volte (e non a caso) incrociarono le proprie strade, non ci sono soltanto le comuni radici friulane, separate solo dal Tagliamento e da pochi chilometri di pianura, e la concomitanza di due anniversari, il 30° della morte del sacerdote-poeta di Coderno e il centenario pasoliniano, ma anche l'originalità del loro pensiero e della loro opera, spesso controcorrente rispetto alla società, ai modelli culturali, ai contesti stessi cui Turoldo e Pasolini appartenevano.

Nel vastissimo fiorire di iniziative ed eventi turoldiani e pasoliniani che hanno caratterizzato il 2022, non soltanto in regione ma in tutta Italia e anche all'estero, occupano un posto di primo piano anche quelli che hanno visto come promotore l'**Ente Friuli nel Mondo**. Ne abbiamo già dato conto nel corso di quest'anno, lo torniamo a fare con grande spazio su questo numero, che arriva a breve distanza dalla presentazione dell'evento che più di ogni altro, e in modo più originale, ha saputo legare i due poeti (e scusate se la definizione sta stretta a entrambi), il documentario **"Stare al mondo: Turoldo e Pasolini"**, presentato in anteprima a **Venezia** il 17 novembre, in occasione di una giornata di studi nella prestigiosa cornice di **Ca' Foscari**, e per la prima volta in Friuli sabato 26 novembre, nella chiesa parrocchiale di **Coderno di Sedegliano**, con la fondamentale collaborazione del **Centro studi padre Turoldo**, presieduto da padre **Ermes Ronchi**, e del suo comitato scientifico, diretto da **Raffaella Beano**.

Il documentario è stato realizzato con il sostegno della **Regione Friuli Venezia Giulia**, **Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero**, e il patrocinio del **Comune di Udine**, della **Fondazione Friuli** e del **Consiglio Regionale**. Nel progetto, come spiega il presidente di Friuli nel Mondo **Loris Basso**, anche «una dedica implicita a tutti i friulani emigrati in Italia e all'estero, con un'opera dedicata a due uomini che, senza mai recidere le radici che li legavano al Friuli, hanno saputo percorrere le strade del nostro Paese e del mondo schierandosi dalla parte degli ultimi e sapendo interpretare, ognuno a modo suo, le profonde trasformazioni della società». Partendo dagli anni dell'infanzia e della giovinezza, segnati per entrambi, nati a pochi anni di distanza, dalla dittatura fascista, dalla guerra e dalla Resistenza, il documentario va alla ricerca dei legami e delle affinità nella vita e nell'opera di Turoldo e Pasolini, a partire dai luoghi, **Coderno**, **Casarsa**, il **Tagliamento**, scelti come scenario dal **regista Omar Pesenti**. «Ho scoperto – spiega – la ricchezza del Friuli, le sue tradizioni, la sua eterogeneità: sicuramente posso capire molto meglio il cinema di Turoldo e Pasolini e la loro friulanità, certamente presente in ogni espressione artistica che hanno frequentato».

A curare la sceneggiatura, affiancato dalla figlia **Elisa**, il giornalista e saggista **Marco Roncalli**, nipote di papa Giovanni XXIII e autore del recentissimo *"Giovanni XXIII. Il Vaticano II, un concilio per il mondo"*. Di primissimo piano anche la casa di produzione, **Officina della Comunicazione**, forte di una consolidata partnership con il Centro televisivo vaticano e il Dicastero per la comunicazione della Santa Sede, dalla quale sono nate opere con firme prestigiose come quella di Alberto Angela. Di grande importanza, nella ricostruzione dell'anima più profonda dei due poeti, anche le musiche di **Domenico Clapasson**, musicista che alla produzione salmistica di Turoldo ha dedicato una vasta parte della sua opera di compositore.

Il tour de La Rosada e l'Ardilut

Grande interesse nei Fogolârs per il docufilm sugli anni giovanili, girato a Casarsa e dintorni

di Vera Maiero

Non solo il documentario su Turoldo e Pasolini: tra le produzioni che Friuli nel Mondo ha promosso nel corso 2022 ci sono anche un altro cortometraggio e uno spettacolo teatrale, entrambi dedicati al poeta corsaro. In entrambi i casi l'Ente che riunisce i Fogolârs ha voluto affidarsi a due artiste friulane, la regista **Roberta Cortella**, di **Montereale Valcellina**, e l'attrice **Tiziana Bagatella**, di **Polcenigo**. La prima, che nel 2021, sempre per Friuli nel Mondo, aveva già realizzato il bellissimo documentario *"La memoria della terra"*, dedicato agli Ecomusei regionali, quest'anno ha concesso il bis firmando "**La Rosada e l'Ardilut. Nel Friuli del giovane Pasolini"**, che ha avuto come prestigioso scenario per la prima assoluta la sede dell'**Istituto Italiano di Cultura, a San Francisco, in California** (vedi pag. 23), dove è iniziata una tournée internazionale proseguita nei Fogolârs di **Marbella** (6 ottobre), **Roma** (20 ottobre) e culminata con la prima ufficiale in regione, il 14 dicembre a **Pordenone**, nelle sale di **Cinemazero**. Finanziata dalla **Regione Friuli Venezia Giulia** e patrocinata da **Comune di Udine**, **Fondazione Friuli** e **Consiglio Regionale**, l'opera esplora i posti dove Pier Paolo Pasolini visse e lavorò da giovane, da **Casarsa** a **San Giovanni**, dalla sua amata **Versutta** alle rive del Tagliamento, da **Lugugnana** a **Valvasone**, passando attraverso i villaggi e le campagne che il poeta amò così tanto e che hanno fatto parte delle sue opere poetiche e rappresentazioni cinematografiche. Un territorio della memoria e del cuore anche per Roberta Cortella, regista e sceneggiatrice del documentario, che a Pasolini dedicò la tesi di laurea e diversi saggi. Cinemazero, nella stessa serata, ha ospitato anche la prima uscita regionale di "**Come tanti fili d'erba**", il monologo di Tiziana Bagatella che con il documentario sul giovane Pasolini aveva già condiviso le tappe di Roma e Marbella. Splendidamente interpretato dall'attrice friulana, il monologo è l'estratto di ***"Radici"***, di un atto unico curato da **Francesco Ricci** e ispirato al libro *Pier Paolo, un figlio, un fratello*, scritto dallo stesso Ricci nel 2016. La voce monologante appartiene, nella finzione letteraria, a un'amica di Susanna Colussi, madre di Pier Paolo Pasolini, che dopo la frettolosa partenza di entrambi (madre e figlio) da Casarsa, nel 1950, ripercorre alcuni momenti chiave dell'infanzia e dell'adolescenza del giovane poeta, con l'accompagnamento di canzoni popolari e la lettura di alcune liriche in friulano e in italiano di Pasolini, tra cui la celebre *Supplica a mia madre*.

■ *Nella foto sopra, a Marbella, da sinistra Loris Basso, presidente Ente Friuli nel Mondo, Germán Miguel Borrachero, direttore del Museo del Grabado Español Contemporáneo, la regista Roberta Cortella, Daniela Nova vice presidente del Fogolar Furlan Marbella, il professor Francesco Ricci, Augusto De Marsanigh socio del locale Fogolâr e Christian Canciani dell'Ente Friuli nel Mondo. Nelle foto a sinistra: sopra, a Roma, Elisabetta Feresin, consigliera EFM, Francesco Pittoni, presidente del Fogolâr Furlan di Roma, Tiziana Bagatella e Roberta Cortella; sotto, a Pordenone, Loris Basso, Riccardo Costantini di Cinemazero e Roberta Cortella*

Origini friulane per il salame ungherese?

Secondo le ricerche della studiosa magiara Barbara Blaskó il famoso insaccato nacque a Debrecen nel salumificio dei fratelli Vidoni, originari di Artegna

di Paolo Driussi

Su queste pagine si scrive spesso delle tracce che i friulani hanno lasciato nel mondo col loro lavoro. La storia che raccontiamo oggi conferma alcune voci sorprendenti, come quella secondo la quale il famoso salame a grana finissima noto come salame ungherese, o salame invernale, sarebbe frutto dell'esperienza di salumai friulani.

Questa conferma è frutto del lavoro di un'appassionata studiosa ungherese, **Barbara Blaskó**, che nel 2021 ha ottenuto il diploma di dottorato (PhD) dopo una lunga ricerca nella quale si è occupata dell'imprenditoria friulana stabilitasi nel diciannovesimo secolo in Ungheria. Lo studio è cominciato dalla città di **Debrecen**, sede dell'università della giovane ricercatrice, e inevitabilmente si è soffermata su un'importante azienda friulana della città: il **salumificio Fratelli Vidoni e Compagno**, il cui prodotto di punta fu il **salame invernale Vidoni**, conosciuto in tutta Europa.

Con un paziente lavoro di ricostruzione delle fonti e di ricerche personali sulle tracce dei discendenti, la studiosa è riuscita a raccontare la saga della **famiglia Vidoni** di **Sornico di Artegna**, con una ricchezza di particolari che potrebbe essere un modello per future ricerche sulla migrazione in Ungheria. In questo suo viaggio interculturale Blaskó si è fatta conoscere ed apprezzare per il suo lavoro da tutta comunità di Artegna, dove ha effettuato di persona molte interviste.

I frutti della ricerca sono stati presentati anche in Friuli. Un suo articolo sul tema, infatti, ha attirato l'attenzione dell'**Ecomuseo delle Acque del Gemonese**, che le ha proposto una collaborazione per presentare il suo lavoro in una mostra, che si è appena conclusa nella bella cornice del **Castello Savorgnan di Artegna**, dove è stata esposta con il titolo di ***Salamârs cence confins: Fratelli Vidoni e compagni produttori di salame in Ungheria***. Considerato il successo avuto nei quattro fine settimana in cui è rimasta aperta (tra i 512 visitatori 13 sono giunti dall'Ungheria, 3 dalla Svizzera, 2 da Argentina, Australia e Canada, 4 da Venezia, 2 da Bolzano e Torino), qualche foto è stata riproposta anche in occasione della festa locale *Purcit in staiare*, di cui l'Ecomuseo ha curato la parte culturale. Nel frattempo dal lavoro della ricercatrice è nato anche un libro, che è stato pubblicato nel 2022 dal Museo Ungherese del Commercio e del Turismo.

Grazie al bando "Confini" della Regione Friuli Venezia Giulia (finanziato dalla legge regionale 16/2014 sulla promozione della cultura storico etnografica) l'Ecomuseo delle Acque del Gemonese ha offerto a Blaskó sia l'opportunità di curare la mostra, che è stata progettata in tre parti e accanto a brevi testi ha offerto un ricchissimo apparato iconografico, sia quella di vedere pubblicato il libro in lingua italiana. Così la studiosa ha collaborato in questi mesi con l'**Università degli Studi di Udine**, per offrire un testo della sua ricerca archivistica e storica adattato al pubblico italiano.

L'autrice ci spiega che nel libro i lettori potranno approfondire alcuni aspetti della storia dell'emigrazione friulana, a cominciare dall'inizio del diciannovesimo secolo, viaggiare con imprenditori e operai friulani attraverso i territori dell'**Impero Asburgico** e fermarsi infine a Debrecen per seguire i successi imprenditoriali e gli impegni sociali della famiglia Vidoni.

Tutto, ci racconta Barbara Blaskó, cominciò da Sornico di Artegna, da dove i fratelli Vidoni partirono come *salamucci*, venditori ambulanti di salami e formaggi. Essi lavorarono al *Prater di Vienna*, dove smerciavano anche i prodotti di un certo **Boschetti**, proprietario di un salumificio a Debrecen. Di lì a poco decisero anche loro di tentare la fortuna in questa città, ubicata al centro di un territorio che forniva eccellente carne suina. Nel 1886 fondarono la loro ditta *Fratelli Vidoni e Compagni* assieme a due soci friulani: **Giovanni Fabbro**, anch'egli di Artegna, e **Osvaldo Moro** di Treppo Carnico. Il giornale *Debreczen–Nagyváradi Értesitő* informò i suoi lettori della costituzione del nuovo salumificio, nel 1887, con le seguenti frasi: «Nuova ditta. Ricchi industriali udinesi progettano di fondare un grande salumificio nella nostra città. Sono a capo della ditta, che ha davanti a sé un bellissimo avvenire, i fratelli Vidoni, i quali godono di ottima reputazione.»

I fratelli Vidoni (foto archivio Barbara Vidoni) e, sotto, un momento dell'inaugurazione della mostra Salamârs cence confins al Castello Savorgnan di Artegna. Nell'altra pagina, il salumificio a Debrecen e, sotto, Barbara Blaskó durante la sua ricerca ad Artegna.

La ditta Vidoni produsse salami per l'esportazione in grandi quantità ed inviava in Austria la maggior parte dei suoi prodotti. Nel 1926 i fratelli Vidoni aprirono una fabbrica anche a **Himberg**, nei dintorni di Vienna. La famiglia e il marchio Vidoni goderono di ottima reputazione anche in Austria. Il successo della ditta era dovuto non solo alla materia prima di eccellente qualità reperibile a Debrecen e dintorni, ma anche ai lavoratori stagionali friulani, esperti della lavorazione della carne e nella produzione del salame, reclutati ad **Artegna**, **Buja**, **Gemona**, **Majano**, **Tricesimo** e anche da **Udine**. I lavoratori della fabbrica ricevevano vitto, alloggio e gli attrezzi di lavoro.

Scoppiata la **Seconda Guerra Mondiale**, dopo che il salame venne dichiarato un prodotto di lusso, la fabbrica di Himberg dovette cessare la produzione nel 1940. Anche la fabbrica di Debrecen andò incontro a grandi difficoltà, sia per seri problemi finanziari, sia per la cronica mancanza di materia prima e manodopera. Operò infine come fabbrica bellica e fu danneggiata in un bombardamento nel 1944. Infine la ditta venne nazionalizzata e cessò ufficialmente l'attività nel 1950.

La storia di questa famiglia di imprenditori è un bell'esempio dell'emigrazione friulana, e per gli ungheresi un interessante anello di collegamento non solo tra i due stati, ma specificamente tra la regione di Debrecen e il Friuli. Barbara Blaskó, dopo avere collaborato con l'Ecomuseo delle Acque del Gemonese potrà continuare le sue ricerche anche grazie ad una borsa di studio statale ungherese *Magyar Állami Eötvös Ösztöndíj*.

Presentât "Anìn!", il prin manuâl pal insegnament de lenghe e de culture furlane te scuele primarie

Consegnât a passe 20.000 arlêfs. Adun cu la marilenghe si impare ancje l'inglês.

Di çampe: William Cisilino, diretôr de ARLeF; Paola Cencini, referente pe lenghe furlane dal Ufici Scolastic Regjonâl; Alessia Rosolen, assessore regjonâl ae Istruzion; Rosalba Perini, curadore dal manuâl; Eros Cisilino, president de ARLeF.

Si clame "Anìn!" il prin manuâl pal insegnament de lenghe e de culture furlane tes scuelis primariis. Un progjet promovût de ARLeF, cu la poie de Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie, pe metude in vore de leç 482/99 e de leç regjonâl 29/2007. Presentât inte sede de Regjon a Udin de assessore ae istruzion **Alessia Rosolen**, dal president de ARLeF **Eros Cisilino**, dal diretôr de Agjenzie **William Cisilino**, di **Paola Cencini**, referente pe lenghe furlane dal Ufici Scolastic Regjonâl e de curadore dal manuâl, **Rosalba Perini** - za dal titul al è un invît a esplorâ la lenghe, la gjeografie, la storie e la culture dal Friûl.
«Il manuâl - e à declarât la assessore Rosolen - al conte ben ce che al è il Friûl-Vignesie Julie: une regjon che, prime in Italie, e à savût valorizâ un contest multilengâl in stât di dâi fuarce a chê scuele plurilengâl che e je testemoneance de realtât teritoriâl ma che e reste vierte ae Europe.»
«L'80% dai gjenitôrs al à domandât l'insegnament de lenghe furlane pai siei fîs. La ARLeF e à lavorât cun passion a chest progjet che al rapresente un svolt une vore impuartant pal insegnament dal furlan aes gnovis gjenerazions - al à marcât il president Eros Cisilino -.»
Doi i volums realizâts, come al à sclarît il diretôr William Cisilino, che al à coordenât il progjet: "Anìn! 1" pe 1e e 2e classe, e "Anìn! 2" pe 3e, 4e e 5e classe. I manuâi a introdusin il curicul di/in lenghe furlane dentri dal percors didatic tradizionâl: il prin cuntun svicinament graduâl ae lenghe, il secont cun aprofondiments su la storie e la gjeografie furlane, in plui che su la lenghe e la leterature. Cence dismenteâ la dimension plurilengâl, cu la zonte de lenghe inglese, dal talian e di chês altris lenghis feveladis tal nestri teritori regjonâl.
La distribuzion e je stade fate ai 247 ples che a apartegnin a 61 Istitûts comprensîfs e Scuelis paritariis des ex provinciis di Gurize, Pordenon e Udin. A son stâts consegnâts in maniere gratuite passe 20.000 volums, si che ogni arlêf che i siei gjenitôrs a vedin aderît al insegnament de lenghe furlane al à une copie. Ai dirigjents scolastics, ai referents pal insegnament de lenghe furlane e a ducj i docents impegnâts intal so insegnament, a son stâts consegnâts insiemi cul volum "Liniis vuide pai docents".
"Anìn! 1 e 2" a son stâts realizâts de ARLeF in colaborazion cu lis Edizions didattiche Gulliver e graciis a un grup di esperts e docents, coordenâts de professore Perini. A rispietin il Plan aplicatîf di sisteme pal insegnament de lenghe furlane de Regjon e a van daûr des Liniis vuide dai materiâi didatics pal insegnament dal furlan a scuele, fatis buinis de ARLeF.
Tal complès i àn lavorât plui di 40 personis e la lôr realizazion e à domandât passe trê agns di lavôr.

La informazion e fevele in marilenghe

Croniche, economie, culture, politiche, sport, gnovis: la informazion e fevele par furlan cul gnûf setemanâl „La vôs dai furlans", ogni vinars in edicule, e il sît di informazion cuotidiane www.lavosdaifurlans.com*. In dutis dôs lis versions la lenghe furlane si dopre par contâ il Friûl di vuê e di doman, jentrant tes cjasis dai furlans in maniere svelte e acessibile. La iniziative editoriâl e je stade metude adun dal Gruppo Mediafriuli cul contribût de Regjon Friûl-Vignesie Julie e de ARLeF.*

di Silvano Bertossi

I RE MAGI hanno cambiato i loro doni

Tradizioni in evoluzione anche a Natale. Sostenendo che non è più il Natale di una volta, appare chiaro che i cambiamenti sono all'ordine del giorno. Cominciamo dalla cometa che non è più quella stella filante che segnava ai Re Magi come raggiungere il luogo dove è nato Gesù.
La cometa 2022 è la televisione con le sue informazioni intersecate di cucina e politica e nel mezzo qualche alluvione o bomba d'acqua o frana di montagna. Anche dove è nato Gesù il luogo è stato sottoposto a sfratto.
Non dimentichiamo i mitici Re Magi venuti dall'Oriente per rendere omaggio al nuovo nato. Non portano al Bambin Gesù oro, incenso e mirra, ma affitti (da pagare), luce e gas con le infernali bollette a rischio dei tagli degli allacciamenti.
A Zelensky i friulani hanno mandato un messaggio e uno anche a Putin, che non si è fatto sentire e continua a fare quello che gli garba. Certo viviamo un periodo di stravolgimenti che ci obbliga a degli adattamenti forzati e voluti da altri. Noi contiamo ben poco perché tutto ci viene assegnato contro la nostra volontà.
Non ci sono così gli attesi Natali di un tempo con Sante Luzie e San Nicolò che precedevano la festa, poi il Natale con il suo presepe e l'albero arrivato dall'America. Tutti i ragazzi si davano da fare per mettere, con un certo criterio, le statuine per rappresentare la Santa Natività.
La storia è, in un certo senso, matrigna perché non rispetta le tradizioni, gli equilibri e gli usi. Fa quello che vuole e come vuole. Peccato che Natale ha perso il fascino e la suggestione che aveva ed è cambiato come siamo cambiati noi. Tutti, purtroppo.

RIDURRE è il verbo più gettonato!

Anche le casalinghe friulane, quando ritornano dalla spesa al supermercato (i negozi più piccoli non ci sono più o sono in fase di estinzione), si rendono conto che, a parità di acquisti, tutto è aumentato. Frutta, verdura, pasta, olio e pane. Per dire con un eufemismo tutto è lievitato. E che lievito!
La corsa ai prezzi, in questi ultimi mesi, si è accentuata, cioè accanita sulle nostre risorse sempre più inconsistenti. La classifica dei rincari parla dell'olio di semi che ha avuto un aumento, negli ultimi 12 mesi, dell'81,3 %, seguito dal burro con il 31,1 %, dalle carni bianche di polli e tacchini con il 25,30%. E ancora l'acqua minerale gassata con il 15, 3%, la pasta di semola con il 31,1%. I rincari fanno prima impazzire il carrello, che subisce passivamente, poi il portafoglio che si svuota. Si aggiungono le bollette di acqua, luce e gas.
Che fare? Ridurre, ridurre, ridurre consumi e costi. In regione ci sono 25.825 famiglie con debiti eccessivi. Di rimedi non ce ne sono molti e la Caritas, con tutta la sua buona volontà, non ce la fa a sopperire e migliorare questa difficile situazione.

Anche il PIGNOLO tra i vini top del Friuli

Il rapporto tra il Friuli e i vini è un connubio intimo, amicale. I vini del Friuli e del Collio sono conosciuti in tutto il mondo. In America ho trovato qualche ristoratore che conosceva i vini di casa nostra in modo esaustivo. Ne conosceva le caratteristiche, le particolarità e i luoghi di produzione. E questo dobbiamo ricordarlo ai friulani che non conoscono a fondo la loro terra e anche le eccellenze che produce.
A proposito di eccellenze il Vigneto Friuli, con i suoi grandi vini bianchi, è nelle maggiori guide del settore enologico. Il Gambero Rosso, quest'anno, ha dato il punteggio massimo a 26 bianchi di Collio, Colli Orientali, Isonzo e Grave. La novità di questa valutazione è che il Pignolo è stato classificato come miglior vino rosso ed è stata una sorpresa, una grande sorpresa. Addirittura è stato pubblicato un libro dedicato al Pignolo, autore Ben Little, irlandese da dieci anni trapiantato in Friuli.
Per le caratteristiche del vino Pignolo facciamo parlare Piero Pittaro che ne sa di vini e che così lo descrive: «É un vino tutto particolare, contenuto e misterioso nel gusto, timido, quasi esitasse a farsi scoprire. Di colore rosso rubino chiaro, vivace, affascinante. Elegante di corpo e morbido in tannicità. Profumo vinoso, fruttato, che si apre con un bouquet invitante. Si abbina a piatti di carne e formaggi stagionati della cucina friulana».

■ *Italia*

Qui Roma, rinnovati i vertici

I soci hanno votato le cariche per il triennio 2022-2024
Fiducia al presidente uscente Francesco Pittoni

Sessantacinque persone, tra associati e ospiti, hanno animato il pranzo sociale del **Fogolâr Furlan di Roma**, tenutosi domenica **2 ottobre** al Centro Congressi Frentani, con le gradite visite dei presidenti del Fogolâr di Aprilia, **Daniela Pimpinelli**, e dell'Associazione Triestini e Goriziani a Roma, **Roberto Sancin**. Nell'occasione si sono tenute le votazioni per il rinnovo degli organi sociali per il triennio 2022-2024, che hanno sancito il rinnovo del mandato al presidente uscente, **Francesco Pittoni,** attuale vicepresidente vicario del **Cnim** (Comitato nazionale per la manutenzione) e dell'**Unar** (Unione associazioni regionali), nonché membro del consiglio dell'Ente Friuli nel Mondo. Vicepresidente del Fogolâr è stato nominato **Enzo Annichiarico**, già Direttore Fincantieri, consiglieri **Paola Aita, Tiziana Bagatella, Ugo Bari** (responsabile dell'Udinese Club a Roma)**, Carmen Cargnelutti, Giorgio Della Longa, Mario Feruglio, Simona Madotto, Anna Marcon, Enrico Mittoni, Mara Piccoli, Gianluca Ruotolo, Mariarosa Santiloni, Fabrizio Tomada** (Conte della Contea di Roma del Ducato dei Vini Friulani)**.** I Probiviri, infine, sono **Giuliano Bertossi, Paolo Gerometta, Alessandro Ortis, Roberta Rossicchi.**
Al termine delle operazioni di voto, il presidente ha rinnovato l'impegno del Fogolâr di Roma a valorizzare, promuovere e diffondere la cultura, le tradizioni e l'economia del Friuli Venezia Giulia nella Capitale, con eventi sempre numerosi e molto seguiti da soci e simpatizzanti.

■ *PRANZO SOCIALE. Ben 65 i partecipanti al pranzo del 2 ottobre. In questo tavolo, da sinistra, Anna Marcon e Daniela Pimpinelli, con i rispettivi mariti, Alessandro Ortis, Francesco Pittoni, Enzo Annichiarico e Fabrizio Tomada*

Fogolâr di Verona, il 45° di fondazione in tre atti

■ *Da sinistra l'onorevole Angelo Cresco, già sottosegretario ai trasporti e al lavoro, il sindaco di Gazzo Veronese Stefano Negrini, la presidente del Fogolâr Furlan di Verona Maddalena Schiff e la vice sindaco Veronica Leardini*

Il 15 ottobre 2022 le bandiere del Friuli hanno sventolato nella bella cornice della Villa museo Parolin Poggiani di **Gazzo Veronese**, messa a disposizione dall'amministrazione comunale per festeggiare il **45° anniversario** della costituzione del Fogolâr Furlan di Verona. Nell'occasione la presidente del sodalizio **Maddalena Schiff** ha consegnato le **targhe** commemorative per i 25 e i 35 anni di appartenenza ai soci **Flavia Abriotti**, **Danilla Cidina**, **Marco Ottocento**, **Piervirgilio Piccoli** e **Rosalia Toneatto**. I festeggiamenti per il 45°, che erano iniziati già in estate con una splendida serata danzante a **Illasi**, nel mese di giugno, si sono conclusi sabato il 17 dicembre con la cerimonia di **investitura** dei nuovi soci del Fogolâr.

Donne piene di coraggio

Bella serata ad Aprilia incentrata sul libro "Una salita per amore", dedicato alla storia delle portatrici carniche durante la Grande Guerra

■ *OMAGGIO. Anche il costume friulano e una gerla, ad Aprilia, per rendere omaggio alle portatrici. Al centro della foto (in rosa) la presidente Daniela Pimpinelli: alla sua sinistra Stefania P. Nosnan, autrice di Una salita per amore.*

di Daniela Pimpinelli (*)

Quando il Fogolâr di Aprilia ha deciso di organizzare un incontro su ***Una salita per amore***, il libro che la scrittrice friulana **Stefania P. Nosnan** ha dedicato alla storia delle portatrici carniche, lo ha fatto nella consapevolezza di affrontare un'importante pagina di storia. Ma le emozioni scatenate dall'evento, incentrato su quelle eroiche figure di donne, che si batterono sulle montagne del Friuli durante la Grande Guerra, sono andate al di là delle previsioni. Soprattutto per la sottoscritta, che ha scelto di dedicare l'iniziativa alla memoria di **Eugenia Baron in Mardero**, la nonna di mio marito, che dalla sua **Pontebba**, *scarpets* ai piedi e gerla sulle spalle, saliva sui sentieri di montagna per portare viveri e munizioni ai soldati al fronte: un omaggio al suo eroismo silenzioso, a lei che, pure insignita del Premio Cavalieri di Vittorio Veneto, non voleva mai raccontare, per pudore e riserbo, la storia di quei giorni.
Gli uomini a combattere, le donne a casa, a badare ai figli, agli animali, nella speranza che dal fronte non arrivasse la notizia più temuta. Molte, però, trovavano anche il tempo e il coraggio per salire sui monti, con gerle che potevano arrivare a quaranta chili di peso, per portare armi e viveri, su sentieri impervi e spesso sotto il tiro dei cecchini austriaci. Fu anche grazie a loro che la linea tenne duro, senza impedire però che molte famiglie fossero costrette, sotto l'incalzare del nemico, ad abbandonare i loro amati cieli di montagna per trovare rifugio in pianura.
Alle famiglie dei combattenti, in cambio del loro sacrificio, erano state promesse terre da lavorare. In tanti di loro quelle terre le hanno trovate nell'**Agro Pontino**, dove si stanziarono moltissimi friulani dopo le bonifiche. Da qui l'interesse per il libro di Stefania Nosnan, che ha tratteggiato sapientemente le figure di quelle donne così coraggiose, sottolineandone la forza e la personalità: un appuntamento di grande impatto, tenutosi nell'aula consiliare del **Comune di Aprilia**. I saluti del vicesindaco **Lanfranco Principi**, dell'assessore alla cultura **Gianluca Fanucci** e la presenza di tanti esponenti dell'attuale amministrazione, e della precedente, hanno testimoniato una volta di più il solido legame tra Aprilia e la sua comunità friulana. Comunità "rinforzata", nell'occasione, da **Elisabetta Feresin** e **Christian Canciani**, rispettivamente consigliera e direttore di **Friuli nel Mondo**, dal sindaco di Dogna **Simone Peruzzi**, dai presidenti dei Fogolâr di Roma e Latina, **Francesco Pittoni** e **Bruno Canciani**.
A fare da filo conduttore e da collante emotivo tra gli eventi raccontati nel libro e i nostri giorni, il tema della guerra, i suoi orrori, il suo impatto sulle vite di chi ne è immediatamente toccato. Vite, ha sottolineato il sindaco di Dogna, come quelle dei tanti profughi ucraini che hanno trovato ospitalità e rifugio in Friuli. È a loro, oltre che alla memoria delle portatrici, che il Fogolâr di Aprilia ha voluto dedicare la bellissima **"Ninna nanna alla guerra"** di **Trilussa**, proposta in video ai presenti nella magnifica interpretazione di **Gigi Proietti** che ha concluso la parte culturale della serata, prima del doveroso brindisi finale, con la degustazione di prodotti locali, di vini friulani e dei famosi strucchi cividalesi.

(*) presidente Fogolâr di Aprilia

Come salvare la lingua del cuore

Pubblicato per iniziativa del Fogolâr di Teglio un libro sul friulano di Summaga, una parlata purtroppo estinta

Tra gli obiettivi costitutivi del nostro fogolâr, nato nel 2001, c'era il mantenimento della nostra lingua, il friulano concordiese. Mai avremmo pensato, allora, che un giorno avremmo pubblicato addirittura un vocabolario dedicato al summaghese, una variante del friulano occidentale legata al mondo contadino e oggi completamente scomparsa. Il libro, ***Parlà 'na volta parlar adès***, è stato presentato a Santa Maria Maggiore, l'antica abbazia di Summaga, le cui origini risalgono al XII secolo e il cui primo abate commendatario, cioè non residente, fu nel XIV secolo il **cardinale Antonio Panciera**, cui è dedicato il **Fogolâr di Teglio Veneto**. A rievocare questa storia, e i profondi legami tra il Veneto orientale e il Friuli il presidente onorario del Fogolâr **Lauro Nicodemo**, che ha curato la presentazione del libro, alla presenza della presidente **Fabiola Artino**, del parroco di Summaga **don Giuseppe Liut** e di **Dario Zampa**, componente del direttivo dell'Ente Friuli nel Mondo.

«Non abbiamo più ragioni per ritornare al nostro paese: non si parla più la nostra lingua, ci sembra di essere in un Paese straniero». In questa frase sentita molto tempo fa un giovane emigrato, riferita proprio da don Liut e citata da Nicodemo in occasione della presentazione, la ragione più profonda di un libro dedicato a una lingua che non c'è più. «La ragione di questa pubblicazione – ha spiegato Nicodemo – è quella di mettere a disposizione di studiosi e ricercatori uno strumento per poter meglio analizzare le ragioni della scomparsa della lingua friulana a Summaga come in tante altre località, per cercare di mettere in atto strategie per il mantenimento, l'implementazione, il recupero delle varianti locali». I ricercatori che hanno curato il libro hanno esplorato il territorio alla ricerca dei suoni dell'antica parlata, che ancora resisteva in questo territorio fino agli anni '60. Un viaggio in luoghi isolati, per lo più case di contadini, che hanno raccontato, concretamente, quanta diversità, quanta ricchezza e quanta umanità si perdono quando una lingua scompare. Lo sviluppo industriale, l'utilizzo di nuove tecnologie in agricoltura, ha reso desuete molte parole e modi dire della società contadina, e il friulano non ha saputo tenere il passo di tali cambiamenti.

Un grande interesse verso la propria lingua l'hanno sempre dimostrato gli emigranti, che hanno conservato a lungo la parlata autoctona, tramandandola ai propri discendenti. Anche di questo si è parlato, così come degli interventi che, a livello culturale e anche legislativo, possono favorire la conservazione, la sopravvivenza e lo studio delle lingue a rischio di "estinzione" come il summaghese. Ne hanno discusso addetti ai lavori come **Pier Carlo Begotti** e **Guglielmo Cevolin**, non senza sottolineare il ruolo delle lingue minoritarie come strumento di comunicazione e di pacifica convivenza in terre come il Friuli, poste all'incrocio tra tre diverse macroaree culturali e linguistiche come quella latina, germanica e slava. Un evento ricco di spunti e stimoli culturali, quindi, ma anche di momenti più leggeri, come quelli regalati dai bambini della **scuola Giovanni Pascoli**, che hanno letto alcune delle filastrocche citate nel libro e cantato la villotta *Me compare Giacometo*.

Per chi volesse vedere l'evento, la sua registrazione è disponibile online all'indirizzo https://bit.ly/3FjHgGs

Nella foto, al centro Dario Zampa, consigliere EFNM, tra il prof. Guglielmo Cevolin e il presidente onorario del Fogolâr di Teglio Veneto, Lauro Nicodemo. A sinistra, l'antica abbazia di Summaga

Francia

Mosaico, vetrina per il Friuli

Inaugurata a Lione la mostra sui cent'anni della Scuola di Spilimbergo

di Danilo Vezzio *

A Lione **"la Friulana"** è stata inaugurata la mostra della **Scuola Mosaicisti del Friuli**, che rimarrà aperta al pubblico **fino all'8 aprile** 2023. Si tratta di un evento di eccezionale importanza per i friulani del Fogolâr lionese, tra cui ci sono diversi ex allievi della Scuola Mosaicisti, che ha appena compiuto cent'anni anni. La nostra vecchia scuola si è straordinariamente ringiovanita, e per la seconda volta si mette in mostra a Lione, 22 anni dopo la rassegna del 2000. A festeggiare l'inaugurazione, con l'**assessore alla Cultura della Città di Lione**, con il **Console generale d'Italia**, il **direttore degli "Archives Municipales de Lyon"**, che ospitano la mostra, la **direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura** e tante altre autorità di ogni livello, anche una nutrita delegazione dal Friuli, guidata dall'assessore regionale alle Finanze **Barbara Zilli** e dal presidente dell'Ente Friuli nel Mondo **Loris Basso**. Assieme a loro, da Spilimbergo, anche i vertici della Scuola Mosaicisti del Friuli, con il presidente **Stefano Lovison** e il direttore **Gian Piero Brovedani**.

A otto anni dal successo della mostra *Lione l'Italiana*, organizzata nel 2014, organizzando questa mostra il Fogolâr Furlan intende lasciare una traccia possibilmente più profonda. Con l'**Ente Friuli nel Mondo** abbiamo spostato le montagne, coinvolto il Comune di Lione ed i suoi Archivi Municipali, il Consolato, l'Istituto di Cultura e tutti hanno dato fiducia ai "friulani". Ma perché questa caparbia e volontà di evidenziare, valorizzare il Friuli e la sua gente? Perché i mosaicisti friulani hanno dato un grande contributo nel fare di Lione una città d'arte di livello mondiale, grazie ai loro mosaici, presenti negli edifici religiosi e civili.

Si parte dai pavimenti alla veneziana, ci si innalza sino alle cupole rivestite alla bizantina, nulla da invidiare a Ravenna, o Venezia, sono mani friulane che hanno fatto di questa città bimillenaria un centro musivo. Ma se non lo diciamo, se non lo gridiamo, nessuno lo sa: è venuto il momento di farlo sapere, di evidenziarlo, di dire alla gente, ai turisti del mondo intero che sono i friulani che hanno realizzato questi capolavori!

Dal 1850 fino ad oggi i mosaicisti friulani hanno magnificamente abbellito una città che aveva una vocazione industriale, gastronomica che ora è patrimonio mondiale dell'**Unesco**. A questo successo i friulani hanno largamente contribuito.

Lione è la culla del cristianesimo in Francia, il peso del divino è in ogni angolo della città, ma si manifesta soprattutto sulle pareti, sulle volte e vela in mosaico delle sacre cripte. I mosaicisti friulani parlavano friulano con i martiri lionesi, e tessera dopo tessera hanno raccontato la loro storia, come nella **cripta di San Potino**, il primo vescovo di Lione. Chi entra in quei sotterranei ne esce diverso: Dio parlava in friulano con la nostra gente. Ma chi erano questi friulani? Si chiamavano **Mora**, **Facchina**, **Patrizio**, **Pasquali**, **Bertin**, **Castellan** e tanti altri anonimi, al loro seguito, con le mani screpolate dalla malta, dalla calce: la lista di nomi è lunghissima, dal 1850 fino ad oggi. Il Fogolâr Furlan di Lione, attraverso il mosaico, farà conoscere il Friuli ai francesi: è la nostra missione e ci riusciremo!

** Presidente Fogolâr Furlan di Lione*

LA CULTURA APRE NUOVE ROTTE

L'inaugurazione della mostra sulla Scuola Mosaicisti è stata anche l'occasione per discutere nuovi progetti culturali, economici e commerciali sulla rotta tra Fvg e sud della Francia. L'assessore regionale **Barbara Zilli** e la delegazione guidata da Friuli nel Mondo ne hanno parlato anche con **Annibale Fracasso**, segretario generale della **Camera di Commercio italiana** di Lione. Tra gli eventi da promuovere in Francia anche **Go!2025**, la kermesse transfrontaliera che vedrà Gorizia-Nova Gorica capitale europea della cultura 2025.

Stefano Lovison, Loris Basso, Barbara Zilli e Annibale Fracasso

CENTENARIO SCUOLA MOSAICISTI, EVENTO A MILANO

Coda di eventi nel 2023 per il centenario della Scuola Mosaicisti, che sarà celebrato anche a Milano il **28 gennaio** (ore 16), nella sede della **Società Umanitaria** (via San Barnaba 48), realtà che contribuì attivamente alla nascita dell'istituto. L'evento sarà a cura del **Fogolâr Furlan di Milano**.

Austria

Vienna, forze fresche in riva al Danubio

Vivace incontro alla presenza dell'ambasciatore. Elisa Medeot new entry nel consiglio direttivo

di Dania Driutti *

Foto di gruppo a Vienna. Sopra, la nuova consigliera Elisa Medeot. Sotto, il blogger Simon Emilio Di Betta

In un clima pre natalizio caratterizzato dall'apertura dei tipici mercatini e da una spolverata di neve, presso l'**atelier Nuèla** di **Manuela Peressutti**, sabato 19 novembre si è tenuto un momento di ritrovo del **Fogolâr Furlan di Vienna e dell'Austria**.
Dopo l'assemblea ordinaria, che ha visto l'aggiornamento del direttivo con l'ingresso della nuova consigliera **Elisa Medeot**, originaria di Sammardenchia di Tarcento, si è tenuta la presentazione del libro del simpatico e giovane travel blogger friulano **Simon Emilio Di Betta**, in arte ***Milio Millemiglia***, che ha entusiasmato il pubblico raccontando le sue ultime avventure: il **Cammino di Santiago**, da **Nimis** fino a **Finisterre**, e il viaggio di **5.500 km** a bordo della vecchia bicicletta del padre.
È stato interessante ed originale ascoltare come un giovane, nel periodo post-pandemico, possa aver affrontato simili itinerari, non solo alla scoperta del mondo, ma anche delle persone che lungo il suo viaggio lo hanno accolto con affetto e curiosità.
Alla piacevole serata ha presenziato l'**ambasciatore d'Italia a Vienna Stefano Beltrame**, accompagnato dalla sua signora **Nicoletta Pollice**, e dal consigliere d'ambasciata **Sergio Monti**, di origini udinesi. Durante la presentazione dei nuovi soci è stata anche festeggiata **Anita**, la più piccola aderente al Fogolâr, figlia dell'attaché militare **Riccardo Venturini**, originario di Remanzacco.
La serata si è conclusa in tutta allegria con un brindisi e l'esecuzione di alcuni canti friulani. Il video della serata è disponibile sulla pagina Instagram www.instagram.com/fogolarfurlanaustria/

** presidente* Fogolâr Furlan *di Vienna e dell'Austria*

Lussemburgo, buona la prima

Un successo l'evento inaugurale del Fogolâr appena rinato

Grazie! Non c'è parola più adatta per iniziare questo articolo, dedicato al primo evento del rinato **Fogolâr del Lussemburgo**, tenutosi lo scorso **6 novembre**. Un grazie rivolto ai tantissimi che hanno partecipato, creando un'atmosfera davvero bella e coinvolgente. Abbiamo respirato nuovamente un po' d'aria friulana in Lussemburgo ed è stato bellissimo! Amici che si sono ritrovati, nuove persone conosciute, esperienze dal vecchio Fogolar e la partecipazione della più piccola friulana in Lussemburgo. La festa è stata questo e molto altro, con il dovuto accompagnamento di prodotti tipici della nostra regione per un aperitivo che, iniziato alle 16, si è protratto a lungo tra chiacchierate, racconti e brindisi vari.
Non vediamo l'ora di ritrovare tutti al più presto e ci impegneremo per organizzare il prima possibile il nuovo evento! Già tanti i nuovi soci e tanti ancora che ci stanno contattando per iscriversi e ricevere la tessera del Fogolâr: siamo a vostra disposizione! Potete contattarci attraverso la nuova pagina Facebook, oppure scriveteci a ***fogolarfurlanluxembourg@gmail.com***
Mandi!

Stefano Milani, *presidente Fogolâr Furlan Lussemburgo*

Svizzera

Basilea ha riacceso i motori

Verso un 2023 a pieno ritmo, con gli auguri dell'ambasciatore

di Argo Lucco *

GLI AUGURI DELL'AMBASCIATORE. In occasione del ricevimento per la Festa nazionale, i dirigenti del Fogolâr di Basilee hanno incontrato l'ambasciatore Silvio Mignano (il secondo da sinistra, accanto al labaro del sodalizio) e il console Pietro Paolucci (il primo da destra)

Finalmente! Anche per il **Fogolâr Furlan di Basilee**, il più antico tra quelli aperti in Europa fuori dai confini italiani, il 2022 è stato l'anno della ripartenza. Una ripresa davvero sospirata, per un sodalizio che nel 2020, a causa della pandemia, aveva dovuto fermare sul nascere la macchina dei festeggiamenti per il 60° anniversario di fondazione. Era il marzo 2020, e dopo un entusiasmante inizio, con la tradizionale ***Domenie furlane***, all'insegna della cucina tradizionale di alto livello, una lunga serie di eventi, in programma fino all'autunno, è stata cancellata.
Lo stop è durato a lungo, ma direttivo e soci non si sono mai scoraggiati, mantenendo vivi i contatti e oliata la macchina organizzativa, pronti a riprendere i programmi sospesi. Con l'autunno 2022 si sono realizzate le premesse per una concreta ripresa, intensificando i contatti con gli associati e riprendendo con le riunioni in presenza del direttivo. Uno slancio non effimero. Anche con le istituzioni italiane e svizzere sono riprese si costruttivi progetti. In particolare abbiamo partecipato al ricevimento nei giardini del **Consolato** a Basilea, tornando ad incontrare l'attuale **ambasciatore Silvio Mignano**, già console generale proprio a Basilea, in un periodo di forte impulso alla promozione della cultura friulana, con diverse mostre e serate all'università, sostenute dal suo entusiasta patrocinio. Memore di quel periodo di proficua collaborazione, l`ambasciatore è stato felice di sostenere la bandiera friulana in occasione del ricevimento in consolato: il miglior augurio per un 2023 ricco di iniziative ed eventi.

** presidente Fogolâr Furlan di Basilee*

Fuarce Udinês!

TIFO FRIULANO A BERNA
Ottobre 2013, un gruppo di tifosi del Fogolâr di Basilee in tribuna a Berna prima della partita di Europa League tra Young Boys e Udinese.

Con la ripresa delle attività sociali, il Fogolâr di Basilee vuole far pervenire un caloroso incitamento all`Udinese calcio a proseguire con continuità la brillante prima parte del campionato di serie A.
Per sottolineare questo nostro legame abbiamo ripescato dai nostri cassetti alcune immagini emblematiche e speriamo beneauguranti, che risalgono all'ultima partecipazione delle **zebrette** alla fase a gironi dell'**Europa League**, la vecchia Coppa Uefa. Era l'ottobre del 2013 e l'Udinese era impegnata allo Stade de Suisse Wankdorf di **Berna**, contro lo Young Boys. Un migliaio di tifosi friulani arrivarono per l'occasione dal Friuli, oltre a diverse centinaia di emigranti residenti in Svizzera, seduti nel settore vicino alla curva ospiti. Quella partita non finì bene, ma ci auguriamo di rivedere presto l'Udinese in Europa e di rivivere nuovi momenti di entusiasmo seguendo le sue prestazioni, possibilmente non soltanto in televisione.

■ *Argentina*

Porte aperte ad Avellaneda

Doppio evento pubblico per festeggiare i 52 anni

■ *FESTA. Due momenti delle celebrazioni per il 52° anniversario del Centro Friulano di Avellaneda di Santa Fe*

In occasione del suo **52° anniversario**, il **Centro Friulano di Avellaneda di Santa Fe** ha aperto le porte della sua sede per accogliere tutta la famiglia friulana e la comunità, in due grandi eventi organizzati per festeggiare l'importante data.
Venerdì 16 settembre, alla vigilia dell'anniversario, il Fogolâr ha indossato il vestito della festa per una serata al bar, dove famiglie e amici si sono trovati per godersi momenti di pura gioia. Da buoni friulani, non sono mancate proposte gastronomiche da degustare al ritmo della musica.
Il giorno dell'anniversario, **sabato 17 settembre**, il Fogolâr si è trasformato in una grande mostra delle diverse attività e proposte che il sodalizio offre. Le sale e le aule sono diventate un percorso culturale per far conoscere i lavori del **Laboratorio delle tradizioni friulane**, le attività del **coro** dei bambini e dei giovani e del **gruppo di danze** per adulti, i **corsi di italiano** e le **borse di studio**. Nel pomeriggio i bambini sono stati coinvolti nella realizzazione dei mosaici, mentre le famiglie e gli amici hanno partecipato alla festa gustando i tradizionali e immancabili *crostui*. **Casa aperta** è stato molto di più di un fine settimana di festeggiamenti: è stato il rinnovarsi del calore che si sprigiona dal fogolâr della friulanità ad Avellaneda.

Cambio della guardia a San Francisco

Eletti il nuovo presidente
Dante Davanzo e la sua squadra

L'8 ottobre le elezioni del nuovo consiglio direttivo del Centro friulano di San Francisco, che quest'anno festeggia il suo 40° di fondazione, hanno portato alla nomina di **Dante Davanzo** come **nuovo presidente**. Davanzo sarà affiancato da una squadra composta dalla vice presidente **Valentina Marconetti Venturuzzi**, dal tesoriere **Ricardo Venier**, dalla segretaria **Viviana Venturuzzi** e dalla vice segretaria **Erica De Monte**. Congratulazioni al nuovo presidente e buon lavoro a tutta la nuova squadra, e un sentito ringraziamento alla presidente uscente **Viviana Venturuzzi** per il lavoro svolto in tutti questi anni.

■ *Stati Uniti*

Anteprima in California per il giovane Pasolini

Il documentario "La Rosada e l'Ardilut", prodotto da Friuli nel Mondo, presentato nella sede dell'Istituto italiano di Cultura a San Francisco

di Luca Lodolo *

Prestigiosa anteprima californiana per ***La rosada e l'ardilut***, il documentario sul giovane **Pasolini** realizzato dalla regista e sceneggiatrice friulana **Roberta Cortella**. La serata, con l'intervento della regista, collegata online, è andata in scena il 5 ottobre nella nuova sede dell'**Istituto Italiano di Cultura**, a **San Francisco**.
Prodotto dall'**Ente Friuli nel Mondo** con il sostegno della **Regione Friuli Venezia Giulia**, il patrocinio del **Comune di Udine**, della **Fondazione Friuli** e del **Consiglio regionale**, il documentario esplora i luoghi dove Pier Paolo Pasolini visse e lavorò da giovane, da **Casarsa** alla frazione di **San Giovanni**, dalla sua amata **Versutta** alle rive del **Tagliamento**, da **Lugugnana** a **Valvasone**, passando attraverso i villaggi e le campagne evocati sia dalle poesie che dal cinema pasoliniano. Di grande prestigio la sede: l'Istituto Italiano di Cultura di San Francisco. Fondato nel 1978 e attualmente diretto da **Annamaria Di Giorgio**, è il braccio operativo attraverso il quale il nostro Governo promuove la produzione culturale italiana negli Stati Uniti organizzando manifestazioni ed eventi. Sotto la guida del ministero degli Esteri, della commissione di consulenza e del proprio staff, l'Istituto coltiva lo scambio culturale tra l'Italia e gli Stati Uniti, in una gamma di aree che vanno dalle arti alla letteratura e alla scienza.
Tra gli eventi che hanno segnato il 2022, diversi quelli dedicati al centenario della nascita di Pasolini: il documentario di Roberta Cortella, tra questi, è stato quello che ha posto con più forza il tema del rapporto tra Pasolini e il Friuli Venezia Giulia, terra fondamentale nella formazione e nell'espressione artistica di un poeta e un artista controverso, allo stesso tempo celebrato e contestato, soprattutto in vita.
L'intervento via etere di Roberta Cortella è stato accolto calorosamente dal pubblico, che ha potuto apprezzare non solo i contenuti e la qualità del documentario, ma anche la simpatia e la profonda umanità della regista friulana.
Al termine della serata il sottoscritto, in qualità di presidente del Fogolâr Furlan Nord California, ha consegnato ad **Annamaria Di Giorgio** una targa ricordo in argento realizzata da un artista friulano, raffigurante la chiesetta di Sant'Antonio abate di Versutta: un segno di riconoscenza per l'opportunità che l'Istituto italiano di Cultura ha voluto dare alla comunità friulana locale e al Friuli Venezia Giulia di partecipare attivamente alle attività celebrative del centenario di Pier Paolo Pasolini.

** presidente*
Fogolâr Furlan Nord California

■ *Lido Cantarutti, presidente onorario del Fogolâr, tra Luca Lodolo e Annamaria Di Giorgio*

Australia

Un piccolo grande uomo

Si è spento il sorriso di "John" Colussi, Gazé per gli amici

di Daniel Vidoni*

Alle 12.15 del 3 settembre 2022 si è spento il sorriso di **Giancarlo "John" Colussi**, uomo brillante, generoso, coscienzioso e paziente, a volte "mascalzone", ma soprattutto un amico. Nato nel **1939** a **Casarsa della Delizia**, John era il secondo figlio di una famiglia di quattro. A Casarsa si godette la gioventù giocando a calcio, divertendosi con gli amici, che lo chiamavano **Gazè**, impregnando la sua anima di quella friulanità che, nonostante la lontananza, lo ha sempre accompagnato.
Da ragazzo studiò musica e imparò a suonare il clarinetto, che ebbe per lui e il suo carattere una grande importanza. Probabilmente a seguito di risultati non buoni a scuola, suo padre gli presentò due opzioni, lavorare la campagna o entrare in seminario. John non ebbe difficoltà a scegliere la seconda, e fu l'inizio di una stupefacente carriera scolastica, che lo portò a ottenere **tre lauree**: psicologia, etnologia e inglese. Lasciò il Friuli già nel 1956, all'età di 17 anni, con destinazione **Perth**, nel Western Australia, per cominciare un nuovo capitolo. Fu il primo di tanti viaggi che lo portarono a conoscere l'Europa, la Nuova Zelanda, gli Stati Uniti e numerose località nella sua terra di adozione, dove si stabilì in numerose città, tra cui **Adelaide**, **Canberra**, **Melbourne** e il verdeggiante **North Shore** di **Sydney**. In Australia ebbe prosperità, allargò le sue ali e riuscì a realizzare molte idee e progetti. Visse molte avventure ma anche diverse sventure. Si sposò due volte, la seconda volta con **Robin** nel 1990, un matrimonio felice, durato oltre 30 anni. Diversi anni fa la rivista **Sot la Nape** era alla ricerca di nuove idee e forze fresche e qualcuno suggerì di contattarmi, anche se non sono giovane e non mi considero uno scrittore. Mi proposero di incontrare alcuni del gruppo, compreso l'editore, John Colussi. Era il gennaio del 2015 e mi preparai con cura per quell'incontro. Arrivarono in tre, **Angelo Donati**, **Lucio Rupil** e John, che decise di sedersi accanto a me e con i suoi occhi blu e le disarmanti fossette, scrutandomi come un leone osserva la sua preda. L'incontro fu un successo e John mi diede il primo compito. Fu un ottimo editore e influenzò l'evoluzione della rivista per sei lunghi anni, un periodo di lavoro proficuo che ricorderò sempre con affetto. Lui ed io affrontammo sfide molto diverse, e c'era una generazione di mezzo tra di noi. Differenze che si annullavano quando ci sedevamo sorseggiando un bicchiere di vino, per discutere di qualsiasi cosa. John mi ha insegnato due cose fondamentali: che io sono un friulano, che mi piaccia o no, che io viva in Friuli o no, l'altra è che sono più capace di quanto pensi, che bisogna liberare i propri dubbi ed esplorare il proprio potenziale. Come tutti i maestri, era abile nel vedere in te quello che tu stesso non sei capace di vedere. Non posso dimenticare la malinconia che mi invadeva ogni volta che arrivava l'ora in cui doveva tornare a casa. La sua mente mi affascinava, era ricca come la grotta di Aladino. Ecco perché non riesco a descrivere cosa significa la sua assenza per me, se non con tre semplici parole: **mi manchi amico**.
John scoprì di avere un cancro all'intestino nel 2015, ma lo disse a poche persone. Si sottopose a molte terapie che allungarono la sua vita. Assieme alla moglie Robin, sempre al suo fianco, combatté a lungo contro la malattia. Aveva molte buone ragioni di vivere e lottò con determinazione. Robin morì un anno prima di lui, affidandolo a **Punam Sharma**, una giovane, meravigliosa nepalese rimasta con lui fino alla fine.
John se n'è andato, ma vive ancora nella nostra coscienza collettiva. Il ricordo di ogni giorno che trascorse con noi è scolpito nella nostra memoria e il calice della sua eredità è colmo oltre il limite. Grazie di tutto, boss, mandi John. Con affetto.

** Fogolâr Furlan NSW, Sydney*

Il Fogolâr di Sydney cambia casa

Emozione per la festa a Lansvale, sede per 58 anni

Il 5 dicembre il **Fogolâr Furlan di Sydney** ha organizzato l'ultima festa del sodalizio a **Lansvale**, che è stata la nostra sede, il nostro ritrovo, la nostra casa per ben **58 anni**. Ora tutte le iniziative, le feste e le attività si sposteranno al club **Principale** del **Mounties Group**.
Durante il discorso, come presidente del Fogolâr da tanti anni, mi sono particolarmente emozionata ricordando la storia dei friulani di Sydney passata in queste sale, ma la malinconia ha lasciato lo spazio ai festeggiamenti per l'anniversario del Fogolâr e per la festa del gruppo di **Casarsa**.
L'evento è stato veramente sentito e partecipato; c'erano famiglie con molti giovani, si è ballato e la gente si è divertita. Anche se il nostro club si restringe un po' alla volta, noi andremo sempre avanti.
Un caro saluto. Mandi.

***Lidia Gentilini**, presidente Fogolâr Furlan di Sydney*

■ Canada Il "self made man" dal cuore d'oro

di Dani Pagnucco

Ezio Bortolussi, il big canadese del cemento partito dal Friuli, premiato da Valvasone Arzene con la cittadinanza onoraria

Dalla valigia di emigrante al timone di uno dei più grandi gruppi canadesi nel settore delle costruzioni. La bella storia di **Ezio Bortolussi**, il costruttore partito dal Friuli per raggiungere il successo a **Vancouver**, si è arricchita di un nuovo capitolo: la cittadinanza onoraria di **Valvasone-Arzene**, l'ultimo di una lunghissima serie di riconoscimenti al prestigio e alla statura morale di questo grande imprenditore, capace di costruire un impero partendo dal nulla, con una costante ascesa, frutto della volontà, della caparbietà, di principi integerrimi e di un'intelligenza non comune.
Le vicende (mi perdonerà Ezio) che non si devono rivelare sono quelle raccontate tra amici davanti a un buon Sauvignon, mentre quelle da narrare raccontano una storia iniziata da un piccolo paese come **Arzene** e fatta di una lunga serie di successi che hanno dato a Bortolussi successo economico, fama e ammirazione. Cresciuto in una famiglia modesta ma sempre con il lapis in mano a evidenziare concetti e conti che correvano veloci nella mente, passo dopo passo ha incrementato il numero di palazzi costruiti (ora quasi quattrocento), delle persone che lavoravano per la sua azienda e degli amici ed estimatori, per i quali la parola di Ezio valeva come documento firmato.

■ Ezio Bortolussi con la moglie, la sorella e i fratelli

Nel 1984 trova a Vancouver la sua città delle idee, dei progetti e delle speranze. È qui che costituisce, assieme al fratello **Adelio**, le ***New Way Forming***, l'azienda di cui diventerà presidente e pensiero progettuale e operativo.
Ma la storia di Bortolussi non è soltanto quella dei suoi successi imprenditoriali. Non si può non menzionare infatti la grande generosità dell'uomo Bortolussi, che lui ha sempre voluto spiegare così: «Sono nato dal nulla e se posso far star bene gli altri adempio ad un obbligo morale derivante dal grande aiuto ricevuto nel tempo da tante persone che ho incontrato e che hanno condiviso parte della mia vita». Nascono anche dalla sua filantropia i numerosi riconoscimenti ricevut, in particolare negli ultimi vent'anni. **Cavaliere della Repubblica Italiana** (2005), **presidente onorario del Friends of Ferrari** e del **Columbus Soccer Club**, socio benemerito della **Famee Furlane di Vancouver**, **Cittadino dell'anno del British Columbia** su iniziativa della Confraternita Italo Canadese (2013), **presidente del Comites**, **Medaglia d'argento della Regione Fvg** «per aver onorato la terra d'origine del Friuli e dell'Italia». Un lungo crescendo di attestati, tra cui anche un libro dedicatogli dalla parrocchia della sua Arzene, intitolato "Dalla valigia ai grattacieli. Ezio Bortolussi, un arzenese nel mondo" e consegnato a Ezio nel 2015 assieme al quadro dell'artista **Otto D'Angelo**. Anche quella piccola pubblicazione contribuisce ad aumentare la notorietà di Bortolussi in Friuli, fino al culmine dei riconoscimenti: la **Laurea magistrale ad honorem** in Ingegneria civile attribuitagli il 26 luglio 2019 dall'**Università di Udine**. Lo scorso 13 novembre l'ennesimo attestato**,** con la **cittadinanza onoraria** del suo comune d'origine, **Valvasone-Arzene**, consegnata a Bortolussi dal sindaco **Markus Maurmair**, in visita a Vancouver, come riconoscimento per la capacità lavorativa, l'intelligenza, l'attaccamento costante e filantropico ad Arzene, suo paese natio, e la sensibilità verso il Friuli e l'Italia.

■ *Ezio Bortolussi con la moglie Kimberly e l'attestato di cittadinanza onoraria. Sotto, Joe Toso, presidente della Federazione dei Fogolârs del Canada*

■ *A sinistra, Bortolussi con il sindaco di Valvasone Arzene Markus Maurmair. Qui sopra, Tony Fabbro, presidente della Famee Furlane di Vancouver*

A festeggiare con Bortolussi la cittadinanza onoraria, nella sede della **Famee Furlane di Vancouver**, tanti amici e tante parole. Essendo impossibile citarle tutte, le sintetizziamo con quelle tratte dall'intervento di **Celso Boscariol**: «Ezio – ha detto – è un lavoratore instancabile, che ha sempre dimostrato forza e allo stesso tempo gentilezza, correttezza e rispetto per tutti quelli che ha incontrato. Un grande leader: con il coraggio di un leone, la grinta di un campione, la visione di un artista, la precisione di un artigiano e una grande passione per il suo mestiere di costruttore. L'anima d'un *Furlan fuart* e soprattutto un cuore grandissimo!».
Tanta l'emozione tra gli ottanta presenti, felici di festeggiare con Ezio e anche della cena, ottimamente preparata dal personale della Famèe, sotto la guida del presidente **Tony Fabbro**. Tra gli ospiti anche il presidente della Federazione dei Fogolârs canadesi, **Joe Toso**, che ha portato al festeggiato gli auguri più cordiali da parte di tutti gli emigrati friulani del Canada.

Nozze di diamante in Lussemburgo

Sessant'anni di matrimonio per Emilio e Marie-Thérèse

Marie-Thérèse Schmidt ed Emilio Stefanutti hanno festeggiato lo scorso dicembre i 60 anni di matrimonio. A destra, le loro nozze del 1961

È passato un anno, ma pubblichiamo molto volentieri (meglio tardi che mai!) le foto dei nostri affezionati lettori **Emilio Stefanutti** e **Marie-Thérèse Schmidt**, che il 16 dicembre 2021 hanno festeggiato sessant'anni di matrimonio. Emilio non aveva ancora 23 anni quando è partito, nel marzo 1957, dal suo paese, Alesso di Trasaghis, per andare a lavorare nel campo dell'edilizia in **Lussemburgo**, nella capitale e a **Neudorf**, in Germania.
Un anno dopo ha conosciuto sua moglie e nel 1961 sono convolati a nozze. La loro felice vita è trascorsa in Lussemburgo, dove la famiglia ha continuato a crescere, ma il Friuli non lo hanno mai dimenticato. Per molti anni hanno trascorso le loro tre settimane di vacanza in Friuli e finalmente, dopo 40 anni di lavoro, Emilio ha raggiunto la pensione e ora possono tornare e godersi il loro Friuli per ben tre mesi all'anno. Emilio e Marie-Thérèse hanno fatto conoscere e amare il Friuli anche ai loro parenti lussemburghesi, che spesso e volentieri passano anche loro le vacanze in Friuli.
I più cari auguri dall'Ente Friuli nel Mondo ai coniugi Stefanutti, fedeli commensali con la loro allegria al pranzo sociale dei Friulani nel Mondo. *Tante felicitât par ancjemò cetancj agns, fantats!*

Si trattava di Agostino

Ci scusiamo con i lettori, e con **Daniele Maurizio Bornancin**, che ci aveva inviato la notizia, per l'errore commesso, nel numero di settembre-ottobre, nel titolo dedicato alla scomparsa di Agostino De Ros, cui avevamo involontariamente attribuito un altro nome di battesimo. Il titolo corretto è "Ci ha lasciato **Agostino De Ros**: i friulani di Trento perdono un pezzo di storia". Scusandoci ancora per la svista, pubblichiamo nuovamente la foto di Agostino.

Saluti dall'Australia

Caro Friuli nel Mondo, qui a **Melbourne** stiamo passando un'estate molto fredda e piovosa, come i nostri cari amici in **Queensland**. Le stagioni stano cambiando! Noi Dante e Rita, in agosto siamo stati nel Queensland, sulla **Costa d'Oro**, e abbiamo trascorso delle bellissime giornate insieme agli amici **Margarita** e **Gianni Furlan** e a **Giuliana Giavon**, la segretaria del Fogolâr Furlan da **Brisbane**, che ci ha raccomandato di inviarvi queste foto in ricordo del piacevole periodo trascorso insieme.
Nella prima foto Gianni e Margarita Furlan, insieme a Dante, a fianco dell'auto di Margarita, targata… Friul. Nella seconda foto, io e Dante in un attimo di relax, ospiti di Giuliana Giavon sulla Costa D'oro, insieme a Giani e Claudio.
Tanti cari saluti. Mandi

Dante e Rita Alessio

Un giorno da ricordare

La targa commemorativa per Pietro e Luigia. Sotto, l'incontro nel cimitero di Avellaneda.

Avellaneda, il commosso omaggio di una famiglia a Pietro Dean e Luigia Montico, i patriarchi che 143 anni fa lasciarono il Friuli per cercare fortuna in Argentina

di Mariano Andrés Dean (*)

Dicono bene che i sogni si avverano, che quello che desideriamo con il cuore si realizza e diventa realtà. È quanto è accaduto quando, in un caldo pomeriggio di febbraio, la nostra famiglia si è ritrovata a rendere omaggio a due coraggiosi che, come tanti altri, hanno intrapreso una delle decisioni più audaci e difficili della loro vita. La pace e la tranquillità del luogo dove ci trovavamo sono diventate lo scenario perfetto di una giornata indimenticabile.
Oggi, tempo dopo, scrivo queste righe con lo scopo di trasmettere il vissuto di quel giorno così speciale e continuare a ricordare la nostra storia, quella della nostra famiglia, la storia di coraggio e amore che cominciò a scriversi con il "sì" di **Pietro Dean** e **Luigia Montico** in un piccolo paese nel nord Italia, nella regione del Friuli Venezia Giulia, nel **1879**.
"L'Incontro Omaggio" si è svolto sabato **5 febbraio 2022** al cimitero della città di **Avellaneda**, provincia di **Santa Fe, Argentina**, commemorando il matrimonio di Pietro Dean e Luigia Pasqua Montico, a 143 anni esatti dalla data in cui suggellarono il loro amore, nel 1879 a **San Vito al Tagliamento**. Molti anni e almeno cinque generazioni dopo, più di cinquanta discendenti hanno celebrato quello speciale evento che diede inizio alla storia della nostra famiglia.
Tutto cominciò con quel sì. Ma fu tre anni dopo, nel 1882, che Pietro e Luigia presero una delle decisioni più difficili, quando lasciarono tutto per intraprendere il viaggio che avrebbe cambiato il loro destino, affrontando l'ignoto alla ricerca di nuove speranze, nuove sfide e nuovi sogni. Ed è stato il coraggio che li ha fatti andare avanti, che li ha spronati ad attraversare un intero oceano per ricominciare, è stato il lavoro, lo sforzo e la perseveranza che gli ha permesso di crescere, è stato l'amore che non li ha lasciati cadere. Niente li ha fermati, niente ha impedito di consolidare le loro radici, quelle che sarebbero durate per sempre, la loro famiglia, quella che iniziò con i quattro figli – **Giovanni** (1883), **Angelo** (1885), **Pietro** (1886) e **Santa** (1892) – e crebbe con il passare del tempo e delle generazioni fino a diventare quello che è oggi.
L'emozione è stata fortissima durante l'incontro, soprattutto nel momento in cui abbiamo scoperto la targa commemorativa con le date di nascita, matrimonio e morte di nonni Pietro e Luigia, dando poi lettura alle parole della cerimonia di quel lontanissimo 5 febbraio 1897, tenutasi nel santuario della **Beata Vergine di Rosa**. Al termine dell'incontro, due nipoti di Pietro e Luigia, **Dora** e **Pura Dean**, hanno ricevuto una piccola pietra come ricordo di **San Martino al Tagliamento**, il luogo dove nacque il loro nonno.
So che è impossibile tornare indietro nel tempo. So che non possiamo fermarlo, ma so anche che abbiamo nelle nostre mani il potere di fare che il passato sia parte del nostro presente attraverso il ricordo. E sono momenti come quelli che abbiamo vissuto a farci ricordare quello che è veramente importante: il valore della famiglia, la nostra essenza, ciò che siamo, ciò che trascende. Il valore di un retaggio, di ciò che vogliamo curare e trasmettere affinché continui a vivere.
Credo fermamente che sia nostro dovere e nostra responsabilità continuare a mantenere viva l'eredità ricevuta dai nostri antenati e continuare a prendersi cura di quei valori che ci hanno trasmesso e che hanno messo le basi della nostra famiglia, il valore dello sforzo, la perseveranza, il lavoro e l'unità. Continuiamo a ricordare, affinché questa eredità continui a vivere. Continuiamo a vivere, affinché questa storia continui ad essere scritta.

(*) presidente del Centro Friulano di Avellaneda di Santa Fe

33/16, la realtà virtuale parla in marilenghe

Online la fanta-commedia web ambientata in un'osteria di Udine nel 1969, nei giorni dello sbarco sulla Luna

■ *BACKSTAGE. Gli autori Enrico Maso e Marco Fabbro durante una pausa delle riprese*

La realtà virtuale parla anche in friulano. E lo fa grazie a **33/16**, la serie web creata da **Enrico Maso** e **Marco Fabbro** e presentata lo scorso 26 novembre al Teatro Giovanni da Udine. Prodotta da **Red On Productions** e finanziata da **Arlef** e **Fondo Audiovisivo Fvg**, è la prima serie web realizzata interamente con **telecamere a 360°**: un caso unico nel panorama audiovisivo, che ha già ricevuto riconoscimenti e premi nel circuito internazionale dei festival.
Grazie alla realtà virtuale, lo spettatore viene catapultato indietro nel tempo, nel Friuli del 1969. Sono i giorni dello sbarco sulla Luna, e in molti fantasticano su cosa succederà in futuro. E il futuro si presenta subito, con un boato che scuote la vallata… È l'inizio di una serie di episodi che si svolgono tuttl all'interno dell'osteria ***Al Lepre***, tra avventori abituali, nuovi clienti, soldati e un oste il cui soprannome è tutto un programma: *po ben*!
Ispirata a fatti realmente accaduti, 33/16 offre allo spettatore un'esperienza visiva totalizzante: non si resta seduti in poltrona, ma si diventa parte della scena, tra personaggi e dialoghi che si adattano alla nostra attenzione. L'**audio interattivo**, infatti, è un'altra innovazione della serie. Il volume è guidato dal nostro sguardo: quando si osserva un personaggio che parla, lo si sente al 100% del volume, mentre tutti gli altri suoni si riducono al 30%.
La serie è fruibile sia con visori **Oculus**, sia su **Facebook**; tutti gli episodi, come anche curiosità e immagini di backstage, sono visibili sul profilo facebook *https://www.facebook.com/3316mockumentaryserie*

Talento senza confini

A Tiziano Duca, Alice e Margherita Gruden il Premio internazionale Percoto Canta

■ *PREMI. La consigliera di Ente Friuli nel Mondo Elisabetta Feresin consegna i premi a Tiziano Duca (a sinistra) e Alice Gruden (sopra). Sotto, Margherita Gruden*

È il rocker di San Vito al Tagliamento **Giovanni Maresca**, in arte **Sea John**, il giovane talento incoronato dalla 35ª edizione di **Percoto Canta**. Anche quest'anno, con il supporto del Comune di Pavia di Udine, della Regione, di Friuli nel Mondo e PromoTurismo Fvg, al prestigioso concorso è stato associato un Premio internazionale, riservato ad artisti italiani o di origini italiane residenti all'estero, con l'obiettivo di promuoverne il talento nella terra d'origine. I premi sono andati a **Tiziano Duca**, nato a Pozzuolo e residente a **Vienna**, e alle sorelle **Alice e Margherita Gruden**, udinesi trapiantate a **Londra**.
Tiziano Duca, dopo gli studi di composizione e direzione a Udine, Milano e Graz, vive e lavora a **Vienna**, dove è direttore musicale dell'associazione **Operaprima-Wien**. **Alice Gruden**, classe 1994, ha frequentato la prestigiosa **Guilford School of Acting** di Londra, dove risiede da nove anni. Si è esibita come cantante e bassista in numerosi teatri ed è maestra di canto alla **Jigsaw Performing Arts School**. Premiata a distanza **Margherita Gruden**, pianista e compositrice classe 1995, vive da anni a **Parigi**, dove si è perfezionata in jazz. Vincitrice di diversi premi internazionali, è anche docente di Piano Jazz al **Conservatorio Bizet**.

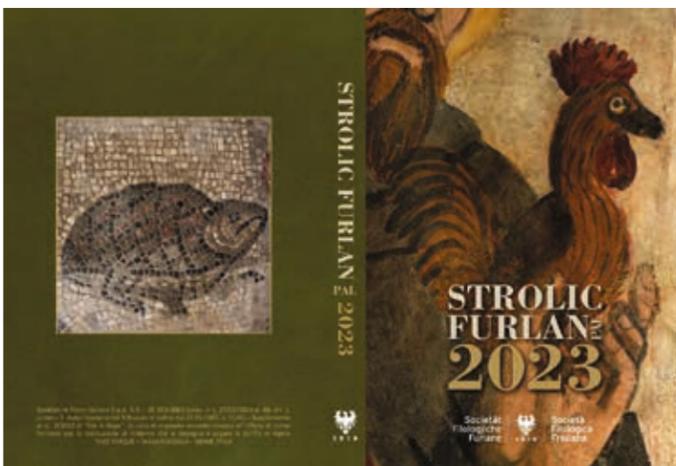
99° Congresso della Società Filologica Friulana

di Eddi Bortolussi

■ *CONGRESSO E CORTEO. L'intervento del presidente Federico Vicario. In occasione del congresso, il tradizionale corteo in costume ha sfilato nel centro di Spilimbergo, cui è stato dedicato il numero unico 2022, curato da Gianni Colledani e Marco Salvadori*

Si è svolto a **Spilimbergo**, **domenica 2 ottobre**, l'annuale incontro della Società Filologica Friulana, tornata per la quarta volta nella ridente cittadina del Friuli Occidentale, dopo i congressi del 1926, 1946 e 1984. Questa volta, la tradizionale manifestazione è coincisa anche con il centenario della celebre Scuola Mosaicisti del Friuli, attiva proprio a Spilimbergo dal 1922.
Come da tradizione, la giornata si è aperta con una **Santa Messa** in friulano (celebrata nel Duomo di **Santa Maria Maggiore** da monsignor **Guido Genero**, vicario dell'arcivescovo di Udine) ed accompagnata dai cori **Tomat** di Spilimbergo, **San Marco** di Pordenone e dalla **Cantoria del Duomo di Venzone**, diretti dal maestro **Davide De Lucia**. Successivamente, nella sala del Teatro Miotto, si sono svolti gli interventi di saluto, i lavori congressuali e la presentazione del tradizionale numero unico, ***Spilimberc***, curato da **Gianni Colledani** e **Marco Salvadori**. Dopo il benvenuto del sindaco di Spilimbergo, **Enrico Sarcinelli**, è seguito l'intervento di **Stefano Lovison**, presidente della Scuola Mosaicisti del Friuli, che ha ripercorso con l'aiuto di immagini il lungo cammino fatto dalla scuola in cento anni di attività.
I lavori congressuali, invece, sono stati aperti dala premiazione della VI edizione del *"Premio Chino Ermacora – Scuele e marilenghe"*, a dimostrazione dell'attenzione che la Filologica riserva alle future generazioni. Il concorso (per progetti didattici sul Friuli e in friulano) ha premiato la Scuola dell'infanzia di **Colloredo di Montalbano**, la Scuola primaria di **Pantianicco** e la secondaria di primo grado di **San Daniele**. Seconde classificate, nelle rispettive categorie, le Scuole dell'infanzia di **Laipacco** e di **Passons**, le Scuole primarie di **San Giorgio di Nogaro** e di **Feletto Umberto**, e la Scuola secondaria di primo grado di **Sedegliano**. Molti gli studenti intervenuti alla premiazione, accompagnati dai loro insegnanti e dirigenti scolastici. L'importanza della scuola, e dell'attuazione delle leggi di tutela delle minoranze linguistiche, è stata poi ribadita dal neoeletto senatore **Marco Dreosto**, spilimberghese, e da **Markus Maurmair**, sindaco di **Valvasone Arzene** e presidente dell'Assemblea della comunità linguistica friulana.
Il Congresso è stato anche l'occasione per fare il punto sulle attività della Filologica. Nel corso del suo intervento, il presidente **Federico Vicario** ha ricordato l'impegno della Filologica nel Friuli Occidentale, grazie a sinergie con istituzioni culturali quali l'**Accademia San Marco** di Pordenone, il ***Ciavedàl*** di Cordenons e l'associazione **Antica Pieve d'Asio**, ma anche per ricordare grandi personalità quali **Renato Appi**, di cui nel 2023 ricorrono i 100 anni dalla nascita. Vicario ha altresì ricordato i 100 anni della nascita di **Pasolini**, a cui la Società, in collaborazione con il Centro Studi di Casarsa, ha dedicato il progetto della *"Bibliografia delle opere friulane"*.
Nel corso dei lavori al Teatro Miotto sono inoltre intervenuti **Federico Lovison** (che ha trattato il tema *"Spilimbergo. Secoli di bellezza in un'antica città del Friuli"*), **Angelo Bertani** (che ha ricordato *"Italo Zannier e Nane Zavagno, protagonisti dell'arte, tra fedeltà alle radici e internazionalità"*), **Gianni Colledani** e **Marco Salvadori** (che hanno presentato e illustrato il loro numero unico). Il prossimo anno, per il Congresso numero 100, il convegno si terrà a **Montereale Valcellina**.

Al è rivât il Strolic Furlan e il Lunari pal 2023

■ *Il curatore Dani Pagnucco nella basilica di Aquileia mentre fotografa la tartaruga dal mosaico pavimentale. Sopra, la copertina dello Strolic 2023*

di Claudio Petris

In occasione di Santa Caterina, giovedì 25 novembre, è stato presentato come da tradizione lo ***Strolic Furlan***, lo storico almanacco della **Filologica Friulana** che quest'anno, curato da **Dani Pagnucco,** giunge alla 104a edizione. Per illustrarlo sono state scelte immagini artistiche di animali, provenienti da pale d'altare, affreschi e decorazioni di chiese e palazzi. Da sempre *nemâi e animâi* sono di casa in Friuli e Dani Pagnucco ha messo insieme una ideale arca di Noè: *purcit, vacje, bo, ragn, bolp, crot, lôf, gjat, cisilis, mus, musse, pedoli, luiar, gjal, gjaline, madrac, surîs, sarpint, piore, poiane, dorifaris, cuaie, gjambar di flum, dindi, ocje, cheche, farc, jeur, platypus, bisat, moscje, âf, sturnei e cai.* «Spesso – si legge nella presentazione di **Giuseppe Bergamini** – questi animali sono stati caricati di significati simbolici, come nel caso delle due immagini di copertina, raffiguranti il gallo degli affreschi di San Pietro ai Volti, a Cividale, e la tartaruga del mosaico pavimentale della basilica di Aquileia». Come si sa, i due animali stanno a significare la lotta tra la luce e le tenebre.

Oltre alle immagini, ogni mese trovano spazio i testi di racconti e poesie, redatti nelle molteplici varietà della lingua friulana. Tra le firme dello *Strolic* 2023 troviamo **Gianni Colledani**, **Angelo Floramo**, **Laurin Zuan Nardin**, **Carlo Zanini** e molti altri, arricchiti dai disegni di **Annalisa Gasparotto** e **Oriana Cocetta**. Anche quest'anno, grazie alla collaborazione con l'**Ente Friuli nel Mondo**, hanno portato il loro contributo autori che scrivono dai ***Fogolârs***, ognuno con il friulano della zona di cui è originario. Troviamo **Federico Martin** da Melbourne, **Eduardo Dino Baschera**, **G. Remo De Agostini**, **Norma Romotowski** e **Lenart Gjavedon** da Buenos Aires, **Mattia Bello** da Toronto, **Danilo Vezzio** da Lione, **Marco Bovolini** da Hong Kong, **Italo Scaravetti** da Dèmu e **Angelo Faelli** di La Frette (Francia). Sono presenti inoltre i testi degli allievi dei corsi pratici di lingua friulana ed i lavori vincitori di molti concorsi letterari organizzati in Friuli e non solo.

Lo *strolegant* Dani Pagnucco chiude la presentazione con il seguente augurio: «*Bon Strolic pal 2023, par che l'an al rivi san e dret, e che a nol parti cun lui il bachet, ma che al regali il biel di dut, sedi al zovin che al vecjut*». Nella stessa occasione, la Società Filologica Friulana ha presentato anche il ***Lunari* 2023**, il calendario stampato con il sostegno di **Civibank**, che si basa sullo stesso apparato iconografico dello *Strolic*. Per chi non ne fosse ancora in possesso, alcune copie dello *Strolic* sono ancora disponibili nelle sedi della Filologica di Udine, Gorizia e Pordenone.

Una buona osteria non ha bisogno di insegne

L'osteria "Al Castagno" è il punto nevralgico della piccolissima comunità di Polizza

di Michele Tomaselli

Nostalgia delle vecchie osterie friulane, quelle di una volta, di cui troviamo riscontro solo sui primi numeri dell'"Osteria Friulana"? Se la risposta è sì, altre due domande sorgono spontanee, una volta resisi conto che è sempre più difficile stanarle. Esistono ancora? Dove possiamo trovarle? Grazie alla segnalazione dell'amica **Chiara** riesco nell'impresa trovandone una ben celata nelle valli del Natisone, esattamente a **Polizza**, piccola e caratteristica borgata del comune di **Stregna**, non lontano da **Tribil Superiore**. A quanto pare non è recensita sui motori di ricerca. Faccio un'indagine ed è proprio così: non esiste traccia su internet.

Invece l'osteria *"**Al Castagno**"* esiste davvero, in carne e ossa, verrebbe da dire. Punto nevralgico della vita della piccolissima comunità di Polizza, richiama i sapori di una volta. Non lasciatevi ingannare dall'edificio anonimo, che visto da fuori sembra un'abitazione privata, oltretutto privo di un'insegna che consenta di individuarla. Ma se chiedete in giro, chiunque saprà darvi indicazioni precise. Il locale, più unico che raro, è pressoché identico a com'era nel 1962, anno di apertura al pubblico. Padrone di casa sembra essere il famelico e dolcissimo **Lupo**, un gran bel meticcio coccolone che ti porta a varcare la soglia dell'osteria: una specie di macchina del tempo per tuffarsi nel passato, così entrandovi rallenteremo i ritmi del *tran-tran* cittadino, oltre a vivere ore liete, tra felici chiacchiere e partite a briscola. A servirci l'immancabile *tai di vin* è donna ***Alme***, al secolo **Alma Qualizza**. Classe 1942, porta avanti questo locale dal 1969, dando continuità all'attività familiare fondata sette anni prima. In cinquant'anni di lavoro non ha mai preso un giorno di ferie. Donna benvoluta da tutti e dal grande equilibrio interiore, Alma è un punto di riferimento per tutta la comunità di Stregna. Ha recentemente raggiunto un'importante tappa celebrando gli ottant'anni di vita. Pur colpita da gravi sciagure giovanili, con le morti del marito e del fratello, camminando con il cuore è sempre riuscita a risollevarsi grazie in particolare alla figlia **Franca**, maestra di scuola, e alla sua dedizione per il lavoro.

■ *MEZZO SECOLO DIETRO AL BANCO. Alma Qualizza con il nostro "inviato" Michele Tomaselli. Il vassoio rosso con il baffone della Moretti è uno dei tanti tocchi vintage del locale che Alma conduce da più di cinquant'anni.*

L'osteria Al Castagno, chiusa solo il mercoledì, mantiene intatti gli arredi dell'unica stanza su cui si distribuisce il locale. Un ambiente semplice dove ci si può "rifare" gli occhi grazie all'allestimento come quello delle spartane osterie di una volta, con i muri freddi, il bancone originale degli anni '50 e la stufa. Ogni oggetto rimanda ai momenti di svago dei nostri nonni e bisnonni: dal bancone per la mescita, ai tavolini in legno dove si gioca a carte, a fiaschi, ai boccali, ai piatti in rame e al vassoio del baffone della birra Moretti. Non mi resta di consigliarvi caldamente di visitarla, per un salutare tuffo nel passato.

Mezzo secolo per il Friuli e i suoi grandi vini

In Castello a Udine le celebrazioni per il cinquantesimo di fondazione. Alla serata di gala anche i saluti di Fontanini e del presidente Fedriga

Qui a lato, il Duca con il presidente Fedriga e Riccardo Cotarella. Sopra, la Corte Ducale con i nuovi Nobili

Ha avuto un gran successo di pubblico e di critica la celebrazione del **50° di fondazione** del Ducato dei vini friulani, che si è svolta sabato **15 ottobre** nel **Salone del Parlamento** del **Castello di Udine**, alla presenza del sindaco **Pietro Fontanini** e del presidente della Regione **Massimiliano Fedriga**, che è stato anche nominato Nobile onorario del Ducato. Il gala è stato anche l'occasione per la consegna del premio **Ricordo Isi Benini**, che quest'anno è stato attribuito a **Riccardo Cotarella**, enologo di fama internazionale, amico del Friuli e molto legato alla nostra terra.
Il sindaco Fontanini, anch'egli Nobile del Ducato, ha sottolineato l'importanza e il gran lavoro svolto dal Ducato in questi cinquant'anni di attività in primis in favore della nostra vitivinicoltura, ma anche della storia, della cultura, dell'arte e della gastronomia friulana: tutti elementi, questi, al centro anche dell'intervento di Federiga. La nostra regione, ha sottolineato il presidente, rappresenta un unicum in Italia per l'alta concentrazione, in uno spazio territoriale non molto grande, di tante attrattive e il Ducato, come la sua storia insegna, potrà continuare a essere un suo validissimo portabandiera.
È toccato quindi a **Emilio Celotti**, docente di enologia dell' università di Udine, tracciare la storia della viticoltura in Friuli, nel corso di una lectio magistralis molto ricca di spunti e riferimenti. Al **Duca Alessandro I**, al secolo **Alessandro Salvin**, il compito di ripercorrere l'attività del Ducato, partendo dalla fondazione, a Cividale nel settembre 1972. Tanti, ripercorrendo i nomi dei precedenti duchi (**Ottavio Valerio**, **Vittorio Marangone**, **Alfeo Mizzau**, **Emilio Del Gobbo**, il reggente **Noè Bortolin**, **Piero Villotta** e **Loris Basso**), gli incroci con Friuli nel Mondo, ma tante, soprattutto, le ragioni di una vitalità e di un successo che durano da mezzo secolo e che hanno promosso e valorizzato i nostri vini nel mondo, grazie ai particolari legami che fin dalle origini il Ducato ha mantenuto con i nostri emigranti. Particolare attenzione è stata data all'impegno sociale del Ducato nei confronti delle giovani generazioni, sulla loro corretta educazione enogastronomica attraverso i corsi che vengono tenuti presso la Fondazione **Renati Campus** a favore degli studenti universitari, ripetuti anche a Gorizia e Mestre.
A coronare la serata la consegna del Premio Ricordo Isi Benini, intitolata all'ideatore e fondatore del Ducato, riconoscimento che è stato assegnato a uno straordinario personaggio del mondo del vino, il grande enologo **Riccardo Cotarella**. Riconosciuto a livello internazionale come una delle personalità più influenti del mondo vitivinicolo italiano, presidente di Assoenologi e viticoltore lui stesso, Cotarella ha sottolineato, nell'applaudito intervento, seguito alla premiazione, il rischio che la **Commissione Europea** insista sul voler applicare sulle bottiglie di vino, analogamente a quanto accade per le sigarette, il monito sugli effetti del bere sulla salute. Il vino è un alimento, ha sottolineato Cotarella, e se gustato con moderazione non è più dannoso della gran parte degli altri alimenti. La cerimonia ha compreso anche la nomina di 12 nuovi nobili, che entrano così a far parte della grande famiglia del Ducato.

Dollari Usa per dare ali ai sogni

L'Udinese pronta a ripartire dopo il Mondiale senza Italia Socio statunitense in dirittura d'arrivo per la famiglia Pozzo

di Riccardo De Toma

TALENTO Al brasiliano Matheus Martins, dal Fluminense, il compito di garantire più gol e talento all'attacco bianconero

Archiviato il mondiale degli altri, l'Italia si ributta su un campionato pronto a ripartire, anche se immalinconito dall'assenza degli azzurri in **Qatar** e turbato dalla bufera finanziaria che, oltre ad abbattersi sulla Juventus, potrebbe lasciare anche altri strascichi, giudiziari e sportivi. Se fuori dal campo il cielo annuncia tempesta, in campo il campionato non sta riservando grandi emozioni. Dominata dal **Napoli**, 41 punti in 15 partite, anche in coda la serie A vede poco equilibrio, con Cremonese, Sampdoria e Verona già con un piede in B. Troppo presto per i verdetti, è vero, ma con 17 punti di vantaggio sulla terzultima anche l'**Udinese**, sebbene manchino 23 partite da giocare, sembra avere già in tasca quella salvezza che le garantirebbe la ventinovesima stagione consecutiva nella massima serie.
Troppo poco, per la squadra che stava stupendo l'Italia? Effettivamente mister **Sottil** e i suoi ragazzi ci stavano abituando bene: dopo 8 partite viaggiavano a quota 19 punti, forti di una striscia di 6 vittorie, ma il loro motore si è inceppato sul più bello, e proprio quando il calendario appariva in discesa. I bianconeri sono arrivati alla pausa con una serie di 7 partite senza successo, 5 pareggi (Atalanta, Lazio, Lecce, Cremonese e Spezia) e due sconfitte (Torino in casa e Napoli fuori) che l'hanno fatta scendere dal terzo posto dell'ottava giornata all'attuale **ottavo posto**, a -17 punti dal Napoli, - 6 dalla **zona Champions** e soprattutto -3 dal sesto posto dell'Atalanta e della Roma. Quel sesto posto che a fine stagione garantirebbe il ritorno in una coppa europea, dove l'Udinese manca dal 2014-2015.
La classifica resta brillante. Con **24 punti** dopo 9 partite, infatti, l'Udinese sta tenendo un passo paragonabile a quello delle stagioni migliori. E la prospettiva di recuperare tutti i titolari, alla ripresa del campionato, fa sperare che i bianconeri possano ripartire di slancio, senza perdere ulteriore terreno da chi li precede. Vero infatti che una salvezza tranquilla è l'obiettivo dichiarato dalla proprietà, ma il clima che si era respirato fino a inizio ottobre lasciava sperare in qualcosa di più. Dà l'impressione di crederci anche la società, che a gennaio porterà in Friuli, dal Brasile, l'attaccante della Fluminense **Matheus Martins**, per rinforzare quello che fin qui è apparso il reparto più debole, nonostante la classe cristallina del catalano **Deulofeu**, i 6 gol segnati dal centravanti portoghese **Beto** e l'abilità del nigeriano **Success** nel gioco di sponda. La sensazione è che davanti manchi qualcosa e che ci sia bisogno di alzare il tasso tecnico, per rendere più incisivo e meno prevedibile il gioco dei bianconeri.
Al di là del mercato, già le prime partite dopo la sosta, il 4 gennaio a Udine contro l'**Empoli** e il 7 in casa della **Juve**, ci diranno se il Friuli può tornare a sognare, magari con l'aiuto dei dollari statunitensi pronti a supportare le strategie della famiglia Pozzo. Tra le tante voci circolate tra una partita e l'altra del mondiale, infatti, una delle più insistenti è attendibili è quella secondo la quale il fondo newyorkese **890 Fifth Avenue Partners** avrebbe già trovato l'accordo per entrare, come socio di minoranza, nella proprietà dell'Udinese e del Watford, la sua cugina di oltremanica in lotta per tornare nella ricca Premier League. Risorse fresche per alzare l'asticella delle ambizioni o il primo passo verso una cessione? Presto per dirlo, ma di sicuro è la conferma che quello della **famiglia Pozzo** è un giocattolo che funziona.

Palazzo Florio
Via Palladio, 8 - 33100 udine
tel. 0432.415811
info@fondazionefriuli.it
www.fondazionefriuli.it

Nuove frontiere nella lotta ai tumori

Patto tra Cro di Aviano e Md Anderson Cancer Center di Houston per lo sviluppo di strategie comuni nel campo dell'oncologia di precisione

Il rapido sviluppo dell'oncologia di precisione avvicina sempre di più la scoperta delle migliori cure per i diversi tipi di tumore, adattandole alla situazione clinica dei singoli pazienti e partendo dallo sviluppo delle conoscenze multidisciplinari, dalla genetica, alla biologia e alla ricerca clinica. Sviluppare l'oncologia di precisione e renderla il trattamento d'elezione è quindi una priorità nazionale e internazionale: una sfida impegnativa e ambiziosa che non può essere affrontata da istituzioni singole, ma che ha bisogno di ampie convergenze medico-scientifiche e della partecipazione di pazienti e società civile.
È in questo scenario che i medici e i ricercatori del **Centro di riferimento oncologico (Cro) di Aviano**, da sempre in prima linea nello sviluppo di nuovi approcci di oncologia di precisione, collaborano da diversi anni con il **Md Anderson Cancer Center di Houston** (Texas, Usa), il miglior centro del mondo per la ricerca e cura in oncologia secondo la recente classifica di Newsweek.
Si tratta di una collaborazione particolarmente fruttuosa, resa possibile anche grazie al supporto e al sostegno della **Fondazione Friuli** già consolidata con diversi progetti di ricerca. Sulla base della missione comune, **Cro** e **Md Anderson Cancer Center di Houston** hanno stabilito un programma che prevede scambi sistematici di personale per affrontare le nuove sfide imposte dallo svilupparsi dell'oncologia di precisione e aumentare le reciproche competenze.
L'accordo, inizialmente su base quinquennale, prevede diverse attività al fine di garantire la formazione di nuove figure professionali necessarie all'implementazione concreta nella pratica clinica della medicina di precisione e porre le basi per la partecipazione dei ricercatori coinvolti a bandi di finanziamenti competitivi in Italia, Europa e Stati Uniti. L'accordo inoltre rappresenta un'opportunità di crescita anche per i giovani che intraprendono questo percorso professionale e una possibilità di sviluppare e consolidare rapporti a livello internazionale.

La collaborazione è stata formalizzata martedì 29 novembre presso il Centro di riferimento oncologico, che ha ospitato il **"First Cro Aviano - Md Anderson Symposium"**, un evento supportato dalla Fondazione Friuli, che ha visto presenti in rappresentanza del prestigioso istituto texano **Giulio Draetta**, vice presidente e direttore scientifico dell'Anderson cancer Center, e **Raghu Kalluri**, responsabile della formazione e del tutoraggio degli scienziati, assieme agli esponenti delle istituzioni regionali e ai professionisti e ricercatori del Centro di Riferimento Oncologico e alla Fondazione Friuli, rappresentata dal vicepresidente **Bruno Malattia**.